

210 con

il **C** **ino**
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
Anno LXIII - N.19 MONTREAL 12 MAGGIO 2004 LA COPIA 50¢

RESTAURANT
Saverio
Depuis 1984
Squisita cucina italiana

Cantano
•Perry Canestrari
•Roberto Barletta
•Carole Parisien

Tel.: (450) 686-8669
1365 Boul. Curé Labelle,
Chomedey, Laval H7V 2V0

Orrore in Cecenia

Alle pagine 2 e 3



SPORT

La Ferrari passeggia

A pagina 26



EVITATO IL FALLIMENTO

L'Alitalia "decolla"

A pagina 9



IL PIÙ GRANDE IMPORTATORE DI CERAMICA SENZA MEDIATORE

Les Carreaux Métro Inc.

- 600 modelli di ceramica sul posto
- Nessuna attesa: tutto è in magazzino
- Mattonelle
- Granito
- Marmo
- Concezione curata da una decoratrice sul posto

PREZZI SHOCK
Mattonelle da muro 6 X 6 a partire da **79¢** p.q.

Rivestimento 8 X 10 **1.59** p.q.

Mattonelle da pavimento in porcelana 12 X 12 a partire da **1.99** p.q.

Granito 12 X 12 **3.99** p.q.

Pavimenti 18 X 18 **1.49** p.q.

4755 boul. Industriel, Montréal-Nord **321-0605-09**

VEDERE PER CREDERE

PREVENTIVO GRATUITO

La famiglia Scally al vostro servizio LANCIA L'AVVENIMENTO DI FINE STAGIONE

Tutti i tipi di caminetti elettrici, a gas propano, olio e legna.

Fornaci ad acqua calda, aria, gas propano e olio (90% di efficacia)

termopompe, portabili, ecc. a prezzi incredibili

Sistema per aria condizionata Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità

Venite a vederci al 6816, bvd. St.Laurent, Mtl. o chiamateci al **514-762-1697**

Synergie Future
conservation d'énergie
Climatisation et chauffage

ALTIMA 2005

2.5 S

da **\$289*** al mese

*Applicabile solo sul leasing
Telefonate per maggiori dettagli

2004 SENTRA 1.8S
Demostratore
\$14.995

Vi serviamo in Italiano

CHOMEDEY NISSAN

(450) 682-4400

2465 Curé-Labelle, Chomedey, Laval, Qc

keep on yakking!

9¢ a minute
Italy

super low yak rates

Australia.....12c	Germany.....9c
Brazil.....25c	Rio de Janeiro.....21c
Buenos Aires.....21c	Switzerland.....9c
Canada.....5c	Venezuela.....49c
France.....9c	USA.....5c

yak just dial 10-15-945
before the long distance number you're calling and save money every call you make.

Visit our website and register at www.yak.ca for a chance to win a monthly yak vacation giveaway with **air france**.

dialing instructions
North America: just dial 10-15-945 + 1 + area code + number.
Overseas: just dial 10-15-945 + 011 + country code + number.

yak info
10-15-945-0 or visit us at www.yak.ca

*Rates are effective January 15/03 and subject to change without notice. Calling is available in Ontario and Quebec with billing by Bell Canada. Yak long distance is not yet available in all locations, please dial (toll free) 10-15-945-0 to check if Yak long distance is available in your area. Calls to cellular phones in some international destinations or special country code terminations are billed at a higher rate. Yak communications is not affiliated or in partnership with Bell Canada. yak is publicly traded on Nasdaq-OTC: BB symbol YAKC

ACCUSE AI GENERALI

Torture in Iraq: ancora foto

La foto di un detenuto nudo e terrorizzato, minacciato da due cani ringhianti, ha aperto un altro squarcio sugli orrori di Abu Ghraib. Il Pentagono è corso ai ripari, annunciando il primo processo a uno dei soldati accusati di sevizie. Ma le accuse salgono di livello: nel mirino sono finiti anche i generali John Abizaid e Ricardo Sanchez, gli uomini con le stellette più importanti in Iraq.

Il Pentagono conta di portare in Congresso video e foto ancora segrete che ritraggono le sevizie nel carcere di Baghdad. I vertici militari apriranno le porte anche alla procedura giudiziaria per punire i colpevoli: il 19 maggio prossimo, ha annunciato il portavoce del Pentagono nella capitale irachena, generale Mark Kimmitt, ci sarà la prima corte marziale dedicata ai fatti di Abu Ghraib. Sul banco degli imputati, in un processo aperto al pubblico, ci sarà il soldato Jeremy Sivits, 24 anni, uno dei sette membri fino ad ora incriminati dell'ormai famigerata

372^a compagnia di polizia militare, che imperversava nelle notti dell'orrore nelle celle irachene. Per il Pentagono è ormai una corsa contro il tempo e contro le rivelazioni legate ad una massa di immagini in arrivo. E proprio al Pentagono giunge in queste ore un resoconto sull'intera vicenda: chi sapeva e quando lo seppe, quali erano gli ordini, che cosa può ancora saltare fuori. Ad accendere ancora di più la miccia, qualche giorno fa, era stata, intanto la notizia che nel 2003 il Pentagono bloccò l'invio in Iraq di un avvocato per la supervisione dell'attività

della 800^a brigata di polizia militare operativa nel carcere di Abu Ghraib. Il provvedimento era stato chiesto dall'esercito USA. Il legale che avrebbe dovuto ricoprire il ruolo di controllore della prigione - secondo quanto riportato dall'Associated Press e dalla Cnn - sarebbe il parlamentare repubblicano Steve Buyer. Il dramma iracheno sta diventando anche sulla sponda europea dell'Atlantico una tempesta politica. A Londra, pressato dalle domande dei conservatori e dei liberal-democratici, il portavoce di Downing Street ha ammesso che il

governo era stato informato a febbraio di cosa stava succedendo nelle carceri in Iraq. E si moltiplicano le denunce contro comportamenti inumani anche da parte di soldati britannici. Le prime immagini pubblicate una settimana fa avevano sollevato dubbi e messo in moto reazioni di rifiuto. Ma altre immagini ed altre testimonianze sono arrivate. Il ministro della Difesa, Geoff Hoon, dovrà risponderne in aula ai Comuni. Sono stati finora complessivamente 33 i casi denunciati di violenze da parte di militari del Regno Unito. E si apre la strada della corte marziale per i tre



soldati del reggimento dei fucilieri indagati dalla polizia militare britannica per abusi sessuali nei confronti di prigionieri iracheni. Si tratta della prima accusa pesante contro gli uomini in divisa britannica: violenza sessuale, incitamento alla violenza e violazione della Convenzione di Ginevra. L'inchiesta è partita quando un dipendente di un negozio dove si sviluppano delle fotografie, nello Staffordshire, ha visto im-

magini di sevizie. Un'altra inchiesta riguarda la morte di un prigioniero iracheno di 26 anni, Baha Mousa, avvenuta dopo un pestaggio. Tony Blair si trova di fronte ad una situazione complessa e difficile da gestire. Il premier britannico ha scelto la televisione francese, in occasione della visita a Parigi per le celebrazioni della Giornata dell'Europa, per scusarsi per gli abusi inflitti dai militari del suo paese ad alcuni prigionieri in Iraq.

DOPO LE BOMBE ALLO STADIO DI GROZNY

La Cecenia piange il suo presidente

Alcune migliaia di persone hanno partecipato ai funerali del presidente ceceno Akhmad Kadyrov, ucciso nell'attentato di Grozny. Le esequie si sono svolte nel villaggio natale di Tsentoroi, secondo quanto riferisce l'agenzia Itar-Tass. La sepoltura, secondo il rito islamico, deve avvenire



a poca distanza dalla morte. Il funerale si è svolto in un'atmosfera di massima allerta per la sicurezza. Il governo ha indetto tre giorni di lutto nell'intera repubblica autonoma russa della Cecenia. È di sei morti e 57 feriti, intanto, compreso il presidente ceceno Akhmad Kadyrov, il bilancio ufficiale delle vittime dell'attentato. Lo ha reso noto Vladimir Iakovlev, superprefetto del presidente russo Vladimir Putin per la Russia meridionale, negando stime più pesanti (si era parlato di 30 morti addirittura) attribuite a fonti mediche non identificate. Tra i morti, oltre a Kadyrov, figurano un altro notevole dell'amministrazione cecena (il presidente del Consiglio di Stato, Khusein Issaiev), due guardie del corpo del presidente ucciso, un fotografo ceceno della Reuters e un bambino che assisteva alla parata con i familiari. Tra i feriti - 22 dei quali tuttora ricoverati in ospedale - vi sono diversi civili e veterani della II guerra mondiale, nonché il generale Valeri Baranov, comandante delle forze federali russe nel Caucaso del Nord; fra



i feriti c'è anche il comandante della piazza di Grozny, generale Grigori Fomenko, con il ministro dell'economia del governo locale ceceno Abdullah Magomadov.

Il leader indipendentista ceceno Aslan Maskhadov ha negato sue responsabilità nella strage allo stadio costata la vita al presidente unionista Akhmad Kadyrov e ha avanzato il sospetto che l'attentato "possa essere stato organizzato dai servizi segreti" russi. Lo si legge in una dichiarazione riportata dal sito Checenpress.com. Maskhadov ha poi ribadito di "condannare ogni forma di terrorismo".

Due mine erano esplose domenica mattina allo stadio Dinamo di Grozny durante le celebrazioni per il cinquantovesimo anniversario della vittoria sul nazismo. L'ordigno, sfuggito alle ispezioni delle forze di sicurezza, era piazzato sotto la tribuna d'onore.

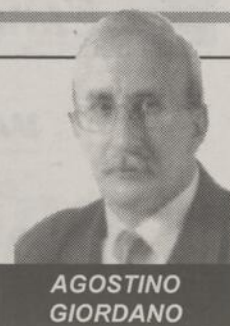
ULTIMORA CANADA

Guité e Brault sono agli arresti

Proprio mentre chiudevamo questo numero per andare in stampa, abbiamo appreso che la GRC ha arrestato, nell'ambito dell'inchiesta sulle sponsorizzazioni, l'ex direttore del programma Charles Guité e il presidente dell'agenzia di pubblicità Groupaction, ossia Jean Brault. Entrambi devono rispondere di sei accuse, tra cui frode e complotto per frode. In un comunicato, la GRC precisa che le accuse riguardano la gestione di circa 2 milioni di dollari. Guité e Brault sono attesi per comparire al Palazzo di Giustizia di Montréal, mentre apprendiamo la notizia.

Nel corso di una conferenza stampa, un portavoce della GRC ha dichiarato che ogni capo d'imputazione può comportare sei anni di prigione, per un totale di sessant'anni per ciascuno dei due imputati. Secondo la polizia federale, Charles Guité e Jean Brault avrebbero anche complottato per frodare il governo con l'aiuto di un falso contratto da 330 000 \$ relativo a una strategia di comunicazione per la nuova legge sulle armi da fuoco. Essi avrebbero anche frodato il governo federale per 150 000 \$ nel quadro di un contratto relativo alla sorveglianza e alla documentazione di siti e di gruppi d'interesse sulle armi da fuoco. Charles Guité aveva spiegato la propria gestione del programma di sponsorizzazioni davanti alla Commissione dei conti pubblici dei Comuni. Aveva nell'occasione criticato il Rapporto-Fraser, qualificandolo "inesatto". Jean Brault invece non era ancora comparso per ragioni di salute.

Come hanno ucciso Kadyrov, presidente della Cecenia



AGOSTINO GIORDANO

Se l'America piange, la Russia non ride. Ma se il terrorismo colpisce l'America da basi esterne, la Russia il terrorismo ce l'ha in casa. La Cecenia, con l'ampia autonomia che le concede la nuova Costituzione all'interno della Federazione Russa, resta sempre una regione a rischio per i continui attacchi terroristici degli indipendentisti.

Akhmad Kadyrov, il piccolo zar della Cecenia "normalizzata" dai russi, diventato presidente della Cecenia il 6 ottobre 2003, è rimasto vittima delle bombe indipendentiste a Grozny, insieme ad altre 5 persone, durante le celebrazioni per l'anniversario della vittoria sovietica sui nazisti. "Nemico numero uno" l'aveva bollato il presidente guerrigliero ceceno Aslan Mashkadov. Strana davvero la conversione di Kadyrov, da jiladista duro e puro a collaborazionista filo-russo: dieci anni fa aveva lanciato la guerra santa contro Eltsin e oggi era uno stretto alleato di Putin. Nel 1989, spostatosi in Uzbekistan, Kadyrov diventò il responsabile del primo istituto islamico del nord del Caucaso. Quattro anni dopo vice mufti, la maggiore autorità religiosa della Cecenia. Nel 1994-96, nella prima guerra contro i russi - che tentavano di rimettere in riga la repubblica ribelle - Kadyrov si distinse, appunto, nell'inneggiare alla guerra santa contro gli invasori. Nel 1995 ottenne la carica di mufti. Islamico moderato, nazionalista ma avido di potere, Kadyrov nel 1999 si distaccò dalla fazione più estremista degli indipendentisti; denunciò pubblicamente il signore della guerra Basayev, che, a seguito dei suoi attacchi al vicino Daghestan, aveva provocato il secondo



intervento russo in Cecenia. Poi fece un ulteriore passo verso Mosca: invitò i ceceni a non opporsi con le armi ai russi: questo gli fece definitivamente perdere il titolo di mufti e gli valse, da parte del presidente indipendentista Mashkadov, il titolo di "nemico numero uno", mentre Basayev lo condannò a morte. Kadyrov così trovò credito a Mosca, in cerca disperata di un "normalizzatore" in Cecenia. Dal 2000 venne

messo a capo dell'amministrazione filo-russa, e da lì cominciò a subire una serie incredibile di attentati sanguinosi. "Ce ne sono stati così tanti - confidava ironicamente lo stesso Kadyrov - che ho perso il conto". Luglio 2000, attacco di cinque kamikaze con camion carichi di tritolo, 33 morti tra i militari russi; dicembre 2000, un'autobomba vicino ad una moschea, 22 morti; aprile 2002, due mezzi della polizia saltano

su una mina, 16 agenti morti; ottobre 2002, un ordigno fa saltare un'ala del palazzo della polizia cecena, 25 morti; dicembre 2002, attacco suicida con un camion bomba distrugge la sede del governo filo-russo, 80 morti; maggio 2003, un camion bomba contro l'amministrazione cecena filorussa, 59 morti.

Criticato anche dai russi per la brutalità di alcuni reparti del suo esercito, per i ribelli ceceni Kadyrov era un "fantoccio" di Mosca, un traditore da eliminare. Putin ha perso certamente un alleato prezioso. A tirare le fila del terrorismo ceceno è una vecchia conoscenza di Bush, Bin Laden con la sua organizzazione terroristica Al Qaida. In

America come in Cecenia, in Spagna come in Italia, i terroristi perseguono obiettivi politici precisi. L'ala ultra-fondamentalista dell'Islam politico mira a prendere il comando in Cecenia per destabilizzare le zone della Repubblica russa a maggioranza islamica e poi l'intera Asia centrale. Certo non tutti gli indipendentisti-

autonomisti ceceni sono terroristi o amici di Bin Laden; così come i terroristi ceceni non vanno presentati come esponenti di una legittima guerra di liberazione. La Cecenia non è solo più un problema russo ma dell'Occidente. E come tale va visto e affrontato. L'Islam violento e terrorista va combattuto, prima che sia tardi.





Tony Tomassi
Député de LaFontaine

Hôtel du Parlement 1045, rue de la Commission bur.: RC 119 Québec (Québec) G1A 1A4 Tél.: (418) 644-0871 Fax: (418) 641-2668	11977, avenue Alexis-Carrel Montréal (Québec) H1E 5K7 Tél.: (514) 648-1007 Fax: (514) 648-4559
--	---

ttomassi@assnat.qc.ca





**L'Honorable
Denis Coderre,**
C.P., M.P.
*Député de Bourassa
Presidente del Consiglio
Privato della Corona*
4975 rue Charleroi,
Montréal-Nord, Québec, H1G 2Z2
Tel.: (514) 323-1212
Fax: (514) 323-2875







Massimo Pacetti
Deputato di St-Léonard / St-Michel
5450, rue Jarry est, Suite 102
Saint-Léonard (Qc), H1P 1T9
Tel.: (514) 256-4548
Fax: (514) 256-8828

ORARI DI APERTURA
dal lunedì al giovedì
dalle 9h 00 alle 16h 00
venerdì dalle 9h 00 alle 12h 00



Torna a casa
con qualcosa
di prezioso:
il tuo sorriso.

Servizio giornaliero da Montreal verso 71 destinazioni in tutto il mondo.

Per informazioni e prenotazioni contattate la vostra agenzia di viaggi, il nostro call-center al numero 1-877-FLY SWISS o visitate il nostro sito swiss.com

SWISS è partner nel programma American Airlines® AAdvantage®. American Airlines® e AAdvantage sono marchi registrati di American Airlines, Inc. American Airlines® non è responsabile per i prodotti o i servizi offerti da altre compagnie che partecipano al programma.

MARTIN ANCORA VAGO, FORSE SI VOTA IL 28 GIUGNO

Liberali ancora in rimonta, ma di elezioni non si parla

La rimonta del Partito liberale del Canada nelle intenzioni di voto si conferma in un nuovo sondaggio effettuato per conto del quotidiano 'Globe and Mail' e dalla rete televisiva CTV. Secondo l'indagine realizzata da Ipsos-Reid, i liberali ottengono il 38 % di appoggi, mentre i conservatori ne raccolgono il 26 %. Il NPD segue con il 16 % delle intenzioni di voto, contro il 10 % riportato dal Bloc québécois e dal 5 % dei Verdi.

Secondo queste proie-

zioni, il PLC otterrebbe fra 160 e 164 seggi, cioè circa sette in più di quelli che prevedeva un altro sondaggio della settimana precedente. Ricordiamo che occorrono 155 seggi per detenere la maggioranza in Camera dei Comuni.

In Québec, il Bloc québécois continua tuttavia a dominare, con il 41 % delle intenzioni di voto. I liberali di Paul Martin e Charest hanno comunque riportato un leggero miglioramento arrivando al 36 % di appoggi. Intanto non è ancora sta-

bilito se si voterà e quando. Le ultime indiscrezioni lasciano pensare che alla fine di questo mese verrà lanciata la campagna elettorale, in vista di uno scrutinio che dovrebbe tenersi il 28 giugno. La settimana scorsa, alla fine di una riunione di Gabinetto, a Ottawa, il Premier ha solo ribadito che le prossime elezioni saranno le più importanti nella storia del Paese, poiché i canadesi dovranno scegliere fra un lotto di partiti con visioni politiche assai diverse. Martin ha sottolineato il contrasto fra le posizioni del Partito liberale e quelle del Partito conservatore sulle questioni della pro-

tezione del tessuto sociale canadese e del rispetto del principio di uguali opportunità per ognuno. Egli ha anche confrontato la posizione del suo partito con quella del Nuovo Partito Democratico sulla gestione delle finanze pubbliche.

Infine, Martin ha ripetuto che attende di ricevere il rapporto di una commissione parlamentare, prima di procedere alla nomina dei due nuovi giudici della Corte Suprema, chiamati a sostituire Louise Arbour e Frank Iacobucci, che il mese prossimo lasceranno il più alto tribunale del Paese per andare in pensione.



Metrò di Laval: si sapeva che sarebbe costato di più

Il Governo del Québec e l'Agence métropolitaine de transport sapevano, tre mesi prima dell'annuncio ufficiale del prolungamento del metrò Montréal-Laval, che il costo dei lavori avrebbe superato abbondantemente il budget previsto. Secondo 'La Presse', uno studio ingegneristico aveva stabilito i costi a 530 milioni di dollari, nel marzo del 2000. Nonostante questa valutazione, il progetto è stato annunciato nel giugno dello stesso anno, con un budget di soli 378,8 milioni di dollari. Inoltre, lo studio degli ingegneri aveva poggato su un progetto che prevedeva la costruzione di due stazioni del metrò, mentre l'annuncio ufficiale ne ha poi previste tre. Il prolungamento del metrò verso Laval è stato marcato sin dall'inizio dei lavori da diverse voci a proposito di un superamento dei costi. Lo scorso settembre, il Ministro dei Trasporti Julie Boulet ha ammesso che si potrebbe arrivare a 700 milioni. La verificatrice generale del Québec deve presentare un rapporto su questo dossier entro sei settimane.

CONCORDIA LTÉE Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA
Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

PER INFORMAZIONI: FRANK 326-0224

ARTIGIANI DI
BELLA
REMBOURRAGE
389-1632

45 ANNI D'ESPERIENZA
AL VOSTRO SERVIZIO

RIPARAZIONI DI OGNI
TIPO DI DIVANI E SEDIE DI CUCINA
RITORNERANNO COME NUOVI...

Materiale importato e locale a scelta • Lavoro garantito • stima gratuita vendiamo spugne per cuscini e materiale

Di sconto su tutti i tessuti servizio disponibile 24/24

PER ALTRE INF.: CHIAMARE MODESTINA, ANGELA O TONY RISOLVERANNO TUTTI I VOSTRI PROBLEMI

10346 Boul. St-Michel, Mt-Nord
tel.: 389-1632

SERVICE D'INFORMATIQUE A DOMICILE

Karl L. Seide
(514) 722-0510

Configuration - Mise à niveau -
Installation - Réparation

Ordinateurs Personnels & Portables
Imprimantes Laser & Jet d'encre

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian weekly

FONDATA NEL 1941

5960 Jean-Talon Est, bureau 209
Montréal, Québec, H1S 1M2

Tel.: (514) 253-2332 Fax: (514) 253-6574

E-Mail: journal@cittadinocanadese.com

www.cittadinocanadese.com

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur
BASILIO GIORDANO

Redattore / Rédacteur:
ANTONIO PANNUZZO

Redazione / Rédaction:
GIUSEPPE DI STEFANO - AGOSTINO GIORDANO

Redazione italiana / Rédaction italienne:
MICHELE MINIERI

(Uff. Redaz. Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA, tel.: 06-721-0782)

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA, ANDRÉ P. BEAUCHAMP, PIERFRANCO BRUNI, CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA, NICOLANGELO CIOPPI, CARLO CRISTALLINI, MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS, PEPÉ DONATO, ANTONIO DI PIETRO, FRANCESCO FUSCA, ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, GIOVANNI GASTEL, GIANNI PITTELLA, PIETRO RAFFAELLI, FRANCESCO ROMAGNUOLO, SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements: GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:
MARCO V. GIORDANO E-Mail: marco@cittadinocanadese.com

Fotoreporter: MABPHOTONNEWS - E-Mail: mabphotonews@sympatico.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Roma: MAURO MINIERI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: JUSTIN GIORDANO
Da Pechino: LISA CARDUCCI

ABBONAMENTI

1 ANNO	\$25.00
2 ANNI	\$40.00
3 ANNI	\$55.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$ 15.00

per ogni parola in più 50¢

Annonces classées: 20 mots \$15.00

chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea agata

Publicité nationale: \$ 1.45 la ligne agate

Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: 1.75 la linea / la ligne agate

Publicità per l'Italia: €0.75 per mm di colonna

Abbonamenti per l'Italia: 1 anno €125

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Membro della
Federazione
Unitaria della
Stampa italiana
all'Estero (FUSIE)

Courier de deuxième classe
Enregistrement n. 8175
Second class mail Reg.
Dépot légal - Bibliothèque
Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Dal Parlamento di Ottawa



CARLETTO CACCIA

La prevenzione degli infortuni sul lavoro

Il pericolo di un incidente sul lavoro è sempre presente, sia in cantiere, in miniera, in fabbrica che nella costruzione di un grattacielo o di un tunnel. Quest'anno ricorre il 20esimo anniversario della settimana nordamericana dedicata alla salute e alla sicurezza del lavoratore che il governo del Canada, assieme ai governi degli Stati Uniti e del Messico, consacra allo studio delle misure per favorire la sicurezza e la salute dei lavoratori nei rispettivi posti di lavoro. Chiamata "Settimana nord-americana per la sicurezza e la salute del posto di lavoro" se ne parla anche a livello parlamentare.

Qui da noi il ministro del lavoro, la signora Claudette Bradshaw, dice che la prevenzione, l'istruzione e l'informazione sono le parole chiave per garantire la sicurezza sul posto di lavoro. Prevenire vuol dire conoscere i pericoli del mestiere e del luogo dove il mestiere si svolge, vuol avere la protezione necessaria per lavorare in modo sano e sicuro. I pericoli sono tanti: a volte meccanici a volte chimici. Può trattarsi di scaffali mal costruiti, di esposizione alle intemperie come nell'edilizia o nella costruzione, di macchinari pesanti o di gru, così come potrebbe essere il calore insopportabile degli altiforni. Materiali velenosi, radioattivi ed esplosivi portano con sé i loro rischi specifici. Istruzione vuol dire conoscere questi rischi, sapere come prevenirli ed avere l'attrezzatura giusta per affrontarli.

Nonostante il progresso fatto in tutto il nord america, le statistiche lasciano ancora molto a desiderare. Nel 2002 più di 900 persone sono morte in Canada per incidenti sul lavoro o come risultato di malattie contratte nell'ambiente di lavoro. Ben 10 miliardi di dollari all'anno vengono pagati come compensazione alle vittime di incidenti sul lavoro e alle loro famiglie. Questa è solo una parte del costo globale e non include il dolore, le sofferenze, le perdite emotive delle vittime e delle rispettive famiglie, che sono incalcolabili. Si prevede che anche quest'anno un lavoratore su 15 sarà ferito mentre lavora.

Il ministro del lavoro Bradshaw invita tutti a riflettere che ogni lavoratore ha tre diritti fondamentali: quello di rifiutare un lavoro pericoloso e non sicuro; quello di partecipare sul posto di lavoro ad attività e corsi che lo mettano al corrente dei metodi di prevenzione e sicurezza; e infine quello di venire informato di potenziali pericoli sul posto di lavoro. La prevenzione degli incidenti sul lavoro è una responsabilità di cui siamo tutti sempre più consapevoli. Ed è una responsabilità che dobbiamo assumerci 365 giorni all'anno.

Canada

INCREDIBILE, MA VERO

I parlamentari litigano per... Gina Lollobrigida

I miti del cinema non tramontano mai. Anche quelli italiani e perfino se dai loro successi sono passati anni. Al Parlamento canadese sono riusciti a litigare su Gina Lollobrigida, oggi 76enne ma ancora nella memoria collettiva come "bomba del sesso" per i suoi film. Anche in Canada, perchè proprio così l'ha definita in aula il parlamentare conserva-



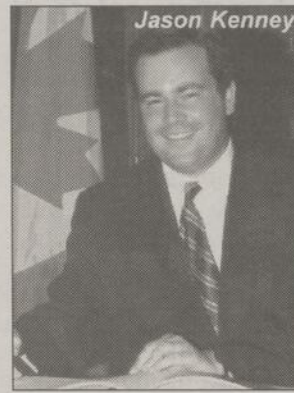
Joe Volpe



tore Jason Kenney, che ha accusato l'ex Ministro Alfonso Gagliano "di essere stato in confidenze con la 'sex kitten' Gina... Lollobreegeeda". Apriti cielo: i liberali sono insorti, non tanto per la definizione di 'bomba sexy' o per il riferimento all'età attuale dell'attrice italiana, quanto per aver storpiato il cognome della Lollo. Forse anche per ingraziarsi la comunità ita-

liana che vive in Canada, hanno insultato malamente Kenney. "È Gina Lollobrigida, idiota!", gli ha urlato il ministro delle Risorse umane, Joe Volpe, intimandogli di scusarsi per "aver offeso la comunità delle anziane bombe sexy". Poi il ministro Volpe, ha tenuto anche a precisare: "Mi dispiace di averlo chiamato idiota, avrei dovuto dargli dell'imbecille".

Jason Kenney, nell'ambito delle sue accuse ai liberali di sperperare soldi, aveva citato una iniziativa dell'ex ministro dei Lavori Pubblici Alfonso Gagliano in occasione delle celebrazioni del centenario marconiano tra il Canada e l'Italia. Kenney ha detto che Gagliano ha speso



Jason Kenney

soldi per un viaggio in Italia nel 2001 dove l'unica cosa che ha fatto è stata quella di "stare insieme a Gina, una gattina sexy che sta invecchiando". (In Inglese: "Rubbing shoulder with an aging sex kitten"). In effetti, Gagliano era in Italia per le celebrazioni del centenario marconiano di cui Gina Lollobrigida era la madrina ufficiale.

Massimo Pacetti: progetto di legge sulla radiodiffusione

Il deputato liberale di Saint Léonard/Saint Michel, Massimo Pacetti ha presentato alla Camera dei Comuni un progetto di legge che intende modificare le norme sulla radiodiffusione. Il progetto C-526 interviene affinché le decisioni o le ordinanze del CRTC siano rese entro un massimo di sei mesi dopo l'udienza pubblica. "Finora il CRTC prende le sue decisioni quando gli pare e ciò è ingiusto, poiché il pubblico, i cittadini hanno il diritto di sapere quando una decisione dev'essere presa", ha dichiarato Pacetti, dispiaciuto per il fatto che le opposizioni non abbiano appoggiato il suo disegno di legge. La comunità italiana (e non solo essa) attendono ormai da tempo di

conoscere le decisioni del CRTC sulla richiesta di autorizzazione da parte di 15 servizi televisivi per satellite non canadesi, fra

cui RAI International. Le ultime udienze pubbliche in proposito sono state tenute nel settembre del 2003.

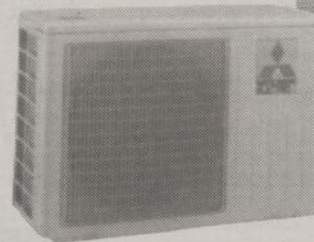


Commercial et résidentiel

MEILLEUR RAPPORT
QUALITÉ - PRIX

VENTE ET SERVICE

- Climatisation, chauffage
- Réfrigération et thermopompe
- Système sans conduite d'air
- Spécialité système centrale



Climatiseur ou thermopompe
pour résidences à plinthes électriques

Mr. SLIM[™]
MITSUBISHI ELECTRIC

Remise fabricant
à l'achat de climatiseur
Mitsubishi

150⁰⁰⁰

M INDUSTRIE
MÉTROPOLE INC.
Depuis 1963



5610, rue Charleroi,
Montréal-Nord

321-5411

Adesso la benzina è come l'oro

Petrolio a 40 \$ al barile

La benzina e il petrolio sono in piena volata. Il greggio ha raggiunto il nuovo massimo da 13 anni toccando a New York quota 40 dollari al barile, un livello che non si vedeva dall'epoca della prima guerra del Golfo, nel 1991. A tenere alti i prezzi sono sempre i timori di attentati agli oleodotti mediorientali e



FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00



1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901

Jardins de Versailles

ADDOBBI FLOREALI PER OGNI OCCASIONE

■ Vasta scelta di composizioni
con fiori secchi e in seta
■ Decorazioni interne

■ Specializzati in creazioni
floreali per matrimoni
■ Consegne a domicilio

7275, rue Sherbrooke Est,
Place Versailles, Locale 217
Montreal (Qc) H1N 1E9

A & G MARSALA
355-9522

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carminé
Fleuriste • Florist

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carminéflorist.com

Tel.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
Fax: (514) 324-6227
E-mail: info@carminéflorist.com

la preoccupazione per la crescita della domanda USA.

In Italia il prezzo del carburante ha toccato nuovi record. Per dirla con le vecchie lire, ce ne vogliono 2.220 al litro. In molti distributori la verde viaggia oltre gli 1,14 euro al litro e, in virtù dei previsti differenziali per alcune tipologie di impianti - autostrade e tangenziali in prima linea - ha già raggiunto e oltrepassato quota 1,150 Euro al litro.

Le opposizioni attaccano il Governo: "Da anni sta lucrando sull'aumento del prezzo della benzina, IVA e accisa sulla benzina crescono e gravano sul consumatore, lo stato moltiplica le entrate e il tutto determina una spirale inflazionistica della quale non si sente certo il bisogno".

In Canada è arrivato oltre il dollaro al litro!

L'impennata dei prezzi petroliferi - e dunque della benzina - ha interessato praticamente tutto il Canada. In diversi posti della Columbia Britannica, il prezzo del carburante normale ha superato il dollaro al litro. A Saltspring Island, per esempio, i consumatori hanno dovuto sborsare 1,02 dollari per un litro di benzina, un record per il Canada. Nelle grandi regioni urbane del Paese, il prezzo oscillava, nello scorso week-end, fra gli 89 e i 99 cents, fatta eccezione per Calgary, centro della produzione petrolifera canadese (almeno lì...) dove il litro di 'ordinaria' si vendeva a 72,4 cents.

A Montreal, dopo essere arrivato a quasi 99 cents al litro, il prezzo della benzina meno costosa è sceso ma senza mai andare sotto gli 88 soldi.

Naturalmente in collera gli automobilisti. Impossibile darsi pace, spiegarsi come mai siano più frequenti (e più forti) i rialzi che non i ribassi del prezzo della benzina. Ormai da quasi due anni si è lasciata l'orbita dei "60



cents", ossia la soglia considerata sopportabile alle tasche dei consumatori. E pensare che il Canada produce petrolio!

Il Governo federale, dal canto suo, non offre speranze a quanti vorrebbero vederlo intervenire per arrestare l'impennata dei prezzi. Ad Ottawa, il capo del Bloc québécois, Gilles Duceppe, parlando alla Camera dei Comuni, ha accusato Paul Martin di "immobilismo". Il

Premier ha ammesso di essere preoccupato ed ha assicurato che l'Ufficio della Concorrenza sorveglia la situazione, ma non ha preso l'impegno di creare l'Ufficio di Sorveglianza dei prezzi petroliferi che tutti chiedono da mesi.

I dettaglianti indipendenti si lamentano del margine di profitto dei petrolieri che è aumentato del 150% da due anni a questa parte.

VISITATE IL NOSTRO SITO WEB:
www.cittadinocanadese.com

nu.line
productions

Graphic Design

Business card design • Advertising • Logos
and more...

Sandro D'Angelo (514) 831-8882
Robby Atmih (514) 963-2965

LUNEDÌ - 17 MAGGIO

12:00 CASA VIANELLO - serie
12:30 LA FORZA DELL'AMORE - telenovela
13:30 CENTOVETRINE (R) - telenovela
14:00 TELEGIORNALE - in diretta
14:30 SENORA - telenovela
19:30 TELEGIORNALE
20:00 CENTOVETRINE - telenovela
20:30 VIA ZANARDI - serie
23:00 ITALIAN SOCCER FANATICS SHOW
00:00 DISTRETTO DI POLIZIA
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

MARTEDÌ - 18 MAGGIO

12:00 CASA VIANELLO - serie
12:30 LA FORZA DELL'AMORE - telenovela
13:30 CENTOVETRINE (R) - telenovela
14:00 TELEGIORNALE - in diretta
14:30 SENORA - telenovela
19:30 TELEGIORNALE
20:00 CENTOVETRINE - telenovela
20:30 DOPPIO SEGRETO - miniseries
22:30 LA DOLCE VITA 2
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP (R)
00:30 CASA VIANELLO (R) - serie
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

MERCOLEDÌ - 19 MAGGIO

12:00 TEQUILA & BONETTI - serie
13:00 CARABINIERI - drama
14:00 TELEGIORNALE - in diretta
14:30 SENORA - telenovela
19:30 TELEGIORNALE
20:00 CENTOVETRINE - telenovela
20:30 CARAIBI - miniseries
22:30 ENTRADA
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP (R)
00:30 CASA VIANELLO (R) - serie
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

GIOVEDÌ - 20 MAGGIO

12:00 TEQUILA & BONETTI - serie
13:00 CARABINIERI - drama
14:00 TELEGIORNALE - in diretta
14:30 SENORA - telenovela
19:30 TELEGIORNALE
20:00 CENTOVETRINE - telenovela
20:30 CARABINIERI 2
21:30 DISTRETTO DI POLIZIA
22:30 BEST OF CUCINA ETC.
23:00 TBA
00:30 CASA VIANELLO (R) - serie
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

VENERDÌ - 21 MAGGIO

12:00 TEQUILA & BONETTI - serie
13:00 CARABINIERI - drama
14:00 TELEGIORNALE - in diretta
14:30 SENORA - telenovela
15:30 VIVERE AL 100% - religious
19:30 TELEGIORNALE
20:00 CENTOVETRINE - telenovela
20:30 UNA RAGIONE PER VIVERE
UNA RAGIONE PER MORIRE - film
22:30 THAT'S AMORE 3
23:00 TBA
00:30 CASA VIANELLO (R) - serie
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

SABATO - 22 MAGGIO

20:00 TELEGIORNALE
20:30 LA SAI L'ULTIMISSIMA - special
23:30 LA DOLCE VITA 2 (R)
00:00 UNA RAGIONE PER VIVERE
UNA RAGIONE PER MORIRE (R) - film

DOMENICA - 23 MAGGIO

06:00 IN CONVERSAZIONE (R)
06:30 LA DOLCE VITA 2 - lifestyle
07:00 SANTA MESSA
08:00 MONSTER BY MISTAKE - bambini
08:30 BEST OF CUCINA - lifestyle
09:00 IL CACCIATORE DI SOGNI - family film
11:00 FORUM
13:00 IN CONVERSAZIONE CON - religious
13:30 VIDEO ITALIA CONCERT
15:30 MELAVERDE - entertainment
16:30 NON SOLO MODA
17:00 TELEGIORNALE
18:00 VIVA DOMENICA
19:00 CUCINA ETC. BBQ 1 - lifestyle
19:30 LA DOLCE VITA 3
20:00 CIAO DARWIN - variety
22:30 L'ULTIMO STAGIONE - film
01:00 VIVA DOMENICA

FESTA GRANDE AL "MADISON", PRESENTI OLTRE 1000 PERSONE

La Terza Età del CRAIC celebrata in pompa magna!

Dice un vecchio, saggio aneddoto orientale sul tempo: "Se non lo puoi fermare, accompagnane i passi senza fretta...". Filosofia intelligente, perfettamente in linea con lo spirito dei 1100 protagonisti accorsi a festeggiare lo scorso 25 aprile, nella cornice dello stupendo "Buffet Madison", i trent'anni del Consiglio Regionale degli Anziani Italo-Canadesi. Tre decenni trascorsi in splendida sfida con tutte quelle variabili della vita che spaventano la maggioranza della gente: vecchiaia, solitudine, difficoltà di comunicazione, limitata autonomia fisica, abbandono familiare, ecc..

Cercare le motivazioni per valutare ed affrontare tali ed altre problematiche non è certo materia di facile soluzione, ma la volontà e la determinazione con cui dipendenti e volontari del CRAIC le hanno abbordate ha semplicemente dello straordinario rispetto ai risultati raggiunti. E non si tratta soltanto di rendere omaggio all'instancabile e visionaria opera della sua fondatrice storica Marisa Ferretti Barth, ma anche a tutti quelli che in questo progetto hanno davvero creduto fin dall'inizio.

A ragione, la serata del Madison resterà negli annali per il gran numero di persone che vi ha aderito, proprio per rendere indimenticabile una storia di solidarietà che a raccontarla ha della favola. A cominciare da tutti i presidenti degli oltre 75 clubs appartenenti all'organismo, tutti orgogliosamente «inquadri» dai rispettivi Presidenti che ne guidano, in qualche caso da lustri, le varie attività. E capaci, nell'occasione, di «trascinare» con sé centinaia di membri ai tavoli della sala: ovunque, teste ingrigite, o imbiancate dal tempo, ma sorridenti, costituivano un colpo d'occhio fantastico, zoommato sapientemente



sui quattro mega-schermi posti agli angoli della sala.

Una folla di gente comune, la stessa che grazie al CRAIC ha ritrovato gioia ed entusiasmo di vivere, ha fatto da degno contorno a quella minore ma inevitabile dei molti dignitari rappresentativi a tutti i livelli di governo e organizzativi (Federale, Provinciale, Municipale, Sociale e Comunitario) che non hanno voluto perdere l'occasione di poter onorare questa realtà ottuagenaria non solo viva e pulsante ma proiettata decisamente verso il futuro con lo spirito tipico degli adolescenti.

Negli speeches, sentiti e sinceri, susseguirsi nel corso della serata, hanno preso la parola uno dopo l'altro, volti noti della politica e della vita sociale attiva quebecchese, a cominciare dal sentito discorso della Luogotenente Governatore del Quebec, Signora Lise Thibault, fortemente colpita da cotanta «insospettabile energia manifestata e vissuta con grande slancio dagli anziani del CRAIC capaci di superare la barriera del tempo e dell'età, per instaurare una vera, mutua solidarietà di gruppo. Un esempio da seguire per tutte le comunità etniche del Québec. Complimenti vivissimi a tutti». Non meno ammirato l'intervento del Presidente del Comitato organizzatore dell'avvenimento, il Consigliere municipale

Paolo Tamburello, felice di aver vissuto un'esperienza così «bella, forte e arricchente e che mi ha coinvolto oltre ogni aspettativa, per gli aspetti umani e affettivi che ne sono scaturiti: grazie di cuore per la fiducia accordatami!». Anche il Comandante in Capo delle Giubbe Rosse canadesi, Giuliano Zaccardelli, italiano Doc, ha espresso la sua soddisfazione per aver presenziato ad una festa così colorita: «Essere riuniti qui, stasera, numerosi ed entusiasti in un clima di autentica gioia collettiva è una bella vitamina morale per tutti noi. Onorato per l'invito e di avervi partecipato!». L'Ambasciatore d'Italia in Canada, Dott. Marco Colombo, ha sottolineato la propria «ammirazione per un organismo che sta dimostrando come i valori dell'italianità più autentica possano emergere anche nelle persone idealmente meno favorite dall'età». A vario titolo, sono intervenuti anche l'ormai ex-Console Generale d'Italia a Montreal, Gian Lorenzo Cornado, l'attuale Presidente del CRAIC, Franco Rocchi, ed altri ospiti convenuti.

È stata ovviamente la Senatrice Marisa Ferretti Barth, che ha chiuso la pletera di interventi serali: un atto ed un onore dovuti e meritati da chi è al cuore stesso di questa realtà. «L'attivismo, la determinazione e la speranza che mi animarono 30 anni fa in

questa meravigliosa avventura a braccetto con quelli che amo definire «i miei vecchietti», è giunta ad un traguardo forse impensabile 30 anni fa. Ma reale e innegabile. La più grande gioia che posso provare oggi è quella di essere an-




La Senatrice Ferretti Barth assieme al Nunzio Apostolico in Canada, dopo la cerimonia religiosa

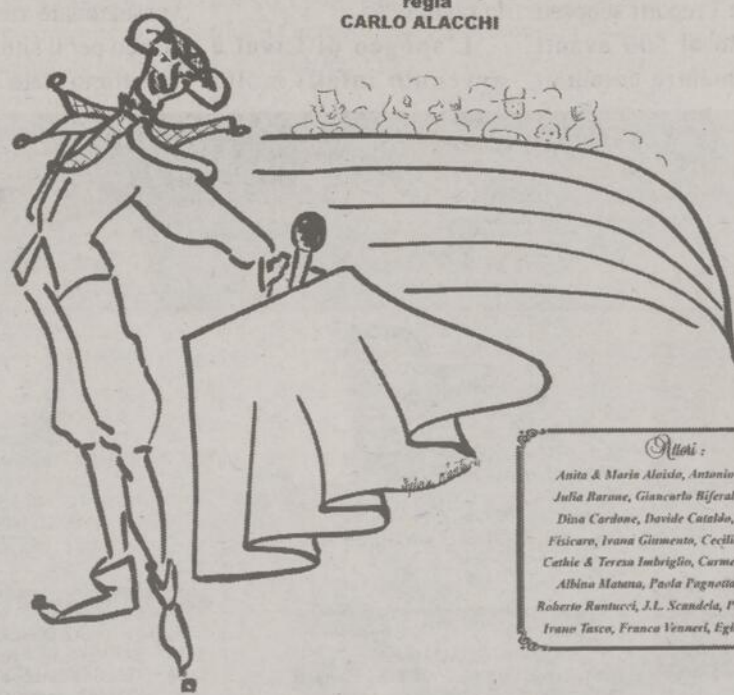
cora qui, invecchiata ma felice, a condividere le successive sfide che ci aspettano insieme ai tantissimi volontari che sono la vera anima della nostra istituzione. Auguro lunga vita al CRAIC, preziosa testimonianza di ottimismo da regalare ai giovani della comunità nei loro impegni futuri. Magari quale esempio che sappia ispirarli al meglio in quella Terza età che li attende piena di

incognite ed insidie».

Da ultimo, non va dimenticato l'impeccabile cerimoniale di presentazione condotto a termine dal duo Ivana Bombardieri e Rocco Famiglietti: una nota di necessaria maestria intrattenitiva è elemento essenziale alla riuscita di qualsiasi manifestazione. Come non darsi appuntamento al 40°?

Marco Luciani Castiglia


 Nel quadro della raccolta fondi della Fondazione Santa Cabrini, C.R.A.I.C. e del Centro Leonardo da Vinci
 IL
Groupe teatrale
Mara Rantucci... «folie» così inc.
 presenta
La Corrida... «Italian style»
 ovvero
non tutti i mali vengono per nuocere!!!
 commedia di **MARA RANTUCCI**
 regia
CARLO ALACCHI



Attori:
 Anita & Mario Aloisio, Antonio Barretta,
 Julia Barone, Giancarlo Biferati, Anisa &
 Dina Cardone, Davide Cataldo, Umberto
 Fisicaro, Ivana Giumento, Cecilia Iannuzzi,
 Cathie & Teresa Imbriglio, Carmelina Lumin,
 Albino Masana, Paola Pagnotta, Mara &
 Roberto Rantucci, J.L. Scandola, Peppo Scoppa,
 Franco Tasso, Franca Venneri, Egidio Vincelli.

Venerdì 21 maggio 2004, ore 19:30
Sabato 22 maggio 2004, ore 19:30
Lunedì 24 maggio 2004, ore 15:00

Tecnici: E. VINCELLI - P. GENOVESE
 F. VENNARI - B. S. IMBRIGLIO
 C. IANNUZZI - M. IMPROTA
 G. MARRA - R.S. RANTUCCI

BIGLIETTI IN VENDITA PRESSO:
 RANTUCCI & MACROGIA ASS. - TEL.: 253-2000
 OSPEDALE SANTA CABRINI, TEL.: 252-6497
 CENTRO LEONARDO DA VINCI, TEL.: 955-8370
 C.R.A.I.C. TEL.: 273-6588

INFORMAZIONI: 253-2000
 731-2887

CENTRO LEONARDO DA VINCI
 TEATRO MIRELLA & LINO SAPUTO
 8370, boul. Lacordaire, St-Léonard, Qc H1R 3Y6 - Tel.: (514) 955-8370

INGRESSO: 20,00\$

"COSTRETTI A RISCRIVERE LA STORIA"

Scoperta la più antica città Maya

Un archeologo italiano, Francisco Estrada Belli, ha rinvenuto in Guatemala reperti di una civiltà risalente al 500 a.C. Due maschere in stucco, alte 5 e larghe 3 metri trovate a Cival, rimandano a una società molto complessa e sviluppata.

Due maschere di pietra che raffigurano volti umani con denti di serpenti sono stati rinvenuti, tra altri reperti straordinari, dall'archeologo italiano Francisco Estrada Belli in una località finora poco esplorata del nord-est del Guatemala, nel sito di Cival. Secondo lo studioso, docente alla Vanderbilt University di Nashville, si tratta di reperti di una delle più grandi città dell'epoca pre-classica Maya. Della scoperta hanno scritto anche il New York Times e Le Monde.

Maschere, riemerse dalla foresta tropicale pressochè intatte, rivelerebbero rituali religiosi di una civiltà ben più antica, sofisticata e complessa di quanto si è pensato finora. Non solo: la scoperta porterebbe "indietro" l'orologio con cui si data l'inizio della civiltà Maya, visto che i reperti scoperti risalgono al 500 avanti Cristo, mentre comunemente

si data al 300 avanti Cristo l'inizio dell'era Francisco Estrada Belli, nato a Roma nel 1963, si è trasferito - come tanti brillanti ricercatori - negli Stati Uniti subito dopo essersi laureato in Archeologia e Antropologia all'Università della Sapienza nel 1991. È dal 1995 che conduce ricerche in Guatemala e dallo scorso anno è stato incaricato dalla National Geographic di esplorare un'area poco battuta nel Nord Est del Paese.

"Gli scavi a Cival - rivela lo studioso italiano - hanno portato alla superficie piramidi pre-classiche, sculture monumentali, offerte sacre e oggetti religiosi in giada che gettano una nuova luce sulle cerimonie e sul simbolismo delle prime dinastie Maya". Si tratta di scoperte che potrebbero costringere gli storici a riscrivere le tappe di quella civiltà.

L'apogeo di Cival è avvenuto infatti molto

prima delle altre antiche città Maya del Guatemala e dello Yucatan. A Cival vivevano probabilmente diecimila persone, nel momento del suo massimo splendore, diverse centinaia di anni prima del periodo Maya classico. "La città - ipotizza l'archeologo - fu probabilmente abbandonata dopo un attacco violento da parte di una potenza emergente, come Tikal".

La disposizione degli edifici di Cival serviva a misurare il tempo. La città "aveva una funzione astronomica - ha spiegato il ricercatore - l'asse dei principali edifici e la piazza erano orientati verso il sorgere del sole dell'equinozio".

Sono però le due grandi maschere antropomorfe in stucco, alte cinque metri e larghe tre metri, ad aver entusiasmato l'equipe archeologica e a promettere di divenire un sensazionale richiamo turistico per il sito. I volti, in un ottimo stato di conser-



vazione, sono identici: gli occhi, intagliati a forma di "L", hanno per deco-

razione disegni di piccoli gusci di chicchi di grano. "Probabilmente - ha osser-

vato Estrada Belli - si tratta delle divinità Maya del frumento".

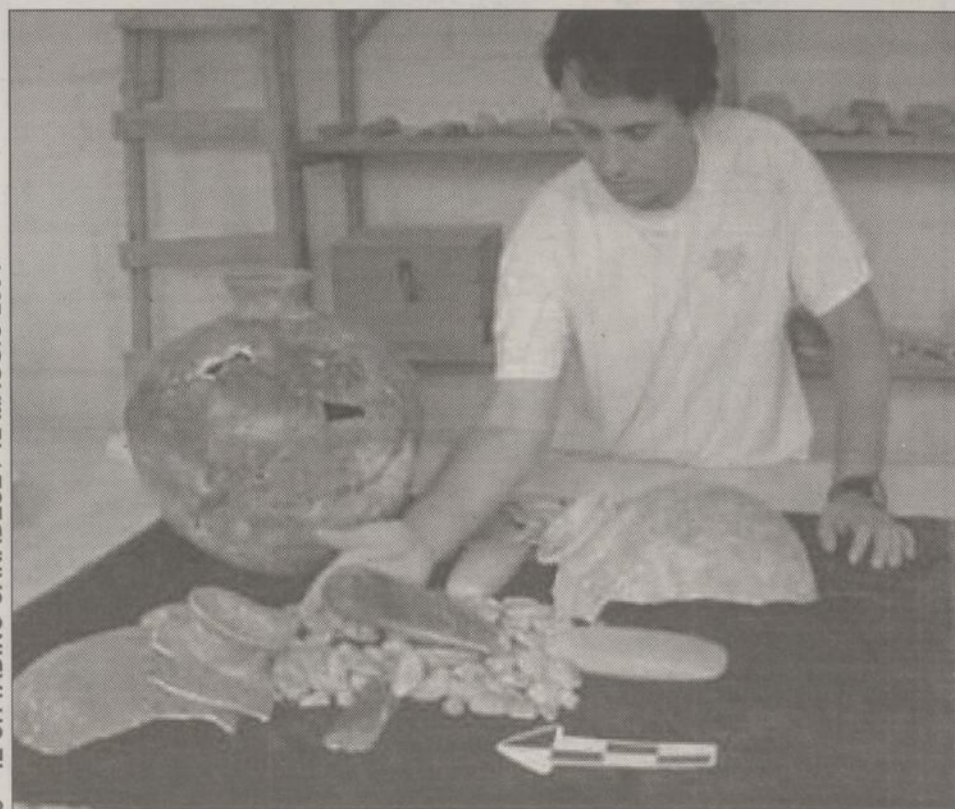
COME SI COSTRUIVANO LE STOVIGLIE NEL I SECOLO D.C.

Le millenarie officine romane di Marsala

Un' area officinale e produttiva di età romana è stata scoperta in contrada Foggia ad Alcamo Marina (Trapani). Le ricerche erano iniziate nell' ottobre 2003. È stato predisposto un programmatico intervento di survey tecnico sull' area per la successiva campagna di ricerca prevista per il prossimo ottobre. Nel sito è stata individuata la struttura di due fornaci per la cottura e produzione di materiale domestico e anche da costruzione (stoviglie, mattoni, tegole, coppi) che, secondo quanto emerso da questo primo intervento, possono essere inquadrare cronologicamente fra I e IV secolo d.C. Ulteriori elementi, forniti dall' allineamento delle fornaci, dalla osservazione delle anomalie del terreno circostante, dalle indicazioni di indagini geoelettriche,

rendono esplicita la presenza di altri manufatti simili che, posizionati a schiera su un asse longitudinale Nord-sud, fanno ipotizzare la esistenza di un complesso artigianale e produttivo di non indifferente ampiezza, opportunamente collocato a sfruttare il profondo strato del millenario bancone geologico argilloso ven-

tosì a formare nell'area deltizia costituita dai corsi d'acqua del S.Bartolomeo e del Canale Molinetto. L' area è stata scoperta grazie alla convenzione stipulata fra l' Assessorato dei beni culturali della Regione siciliana, la soprintendenza di Trapani e la Facoltà di conservazione dei beni culturali dell' Ateneo di Bologna.





Jeep
VENTE
SERVICE

Rendez-Vous Auto
Brossard

SERVICE CINQ ÉTOILES

 **Mopar**
PERFORMANCE PARTS

Concessionario autorizzato
JEEP EAGLE CHRYSLER



ALDO CAVALLO
presidente

9000, Boul. Taschereau
Brossard (Québec), J4X 1C2
Tel: (450) 466-2065
Fax: (450) 466-9524
Mtl: (514) 990-8091

*Grande speciale per tutta la
comunità italiana vendita
d'auto nuove e usate con garanzia.*

SALVATA DAL FALLIMENTO, GRAZIE A UN'INTESA FINI-TREMONTI

L'Alitalia "decolla" di nuovo

L'Alitalia si salva con il dialogo tra governo e sindacati e con un nuovo management: una linea sulla quale, alla fine, Gianfranco Fini e Giulio Tremonti si trovano fianco a fianco in una sorta di inedito 'patto' in nome del pragmatismo. E che fa tornare nel governo un clima di maggiore armonia in vista di sfide che si annunciano delicate, una per tutte quella della ricerca delle risorse per il taglio delle tasse. A un passo dal precipizio, mentre si rincorrevano i boati su una imminente liquidazione e conseguente commissariamento della compagnia di bandiera, è arrivata la svolta. Dopo una tre giorni di incontri quasi ininterrotti, l'intesa su Alitalia rappresenta per Fini un successo, come capo della delegazione del governo che ha condotto in porto la trattativa. Il vice premier si accredita così come il vero interlocutore a Palazzo Chigi delle parti sociali. Il successo è stato reso possibile dalla ritrovata armonia con il Tesoro, che vede nell'intesa

la conferma delle linee strategiche indicate da tempo per l'azienda. Gianni Alemanno, in passato non tenero con Via XX Settembre, parla espressamente di "piena sintonia tra Fini e Tremonti", dopo mesi caratterizzati da diversi disappoi tra i due. Non è stato facile raggiungere l'intesa all'interno dell'esecutivo sui futuri assetti aziendali. La scelta di nominare Gianfranco Cimoli come supermanager plenipotenziario, contemporaneamente presidente e amministratore delegato, al posto di Bonomi e Zanichelli, considerati vicini alla Lega e ad AN, fa capire il "prezzo" che la "politica" ha dovuto pagare.

Adesso Alitalia, salvata in extremis dal fallimento dall'accordo fra governo e sindacato, punta al rilancio con un vertice rinnovato. L'accordo serve innanzitutto ad "affrontare la fase di emergenza - recita il primo punto dell'accordo - con soluzioni che garantiscano la continuità aziendale e quindi l'approvazione del bilancio 2003".



Cimoli, il presidente e amministratore delegato delle Ferrovie di cui ha portato in attivo i bilanci per tre anni consecutivi, atterra in Alitalia per tessere un piano industriale "credibile" - ha spiegato Tremonti - capace di raccogliere il consenso degli investitori e con i requi-

siti per lo sviluppo della società" anche se "il nuovo piano non sarà facile ma possibile". Tremonti ha quindi assicurato che "i contribuenti possono stare tranquilli perché non ci saranno aiuti di Stato, non saranno bruciati soldi pubblici".

Melfi, raggiunta intesa tra Fiat e sindacati



Dopo quasi un mese di sciopero e una trattativa no-stop durata tutta una notte, è stata raggiunta, un'intesa tra i sindacati e la Fiat sulla vicenda di Melfi. L'ipotesi di accordo, che sarà sottoposta (proprio mentre andiamo in stampa) all'assemblea dei lavoratori, prevede un riconoscimento di 101 euro rispetto ai 92 iniziali proposti dall'azienda. Ma anche l'abolizione della "doppia battuta" vale a dire i 12 turni di notte consecutivi come chiedevano i lavoratori di Melfi, rivendicando l'adeguamento dei loro salari e dei turni notturni a quelli degli altri stabilimenti Fiat.

"La fase scioperi nello stabilimento della Fiat e nelle aziende dell'indotto è conclusa, si torna a lavorare", ha detto il segretario della Fiom del potentino,

Giuseppe Cillis. "È un accordo storico con la Fiat. Si sono acquisiti diritti, come non succedeva dal 1977", ha concluso Cillis. La Failms, però, ha contestato i contenuti dell'intesa e ha proclamato uno sciopero di otto ore, "per poter discutere con i lavoratori dell'accordo firmato a Roma dagli altri sindacati". Positivo il giudizio dei maggiori sindacati. "Mi sembra un buon compromesso, perché le nostre richieste sono state accolte in pieno soprattutto per la vicenda dei turni e del salario", ha affermato il segretario generale della Uil, Luigi Angeletti. "Un accordo positivo che chiude una vicenda molto delicata che ha rischiato di lacerare il sindacato confederale", commenta il segretario generale della Cisl, Savino Pezzotta.

UN MEDICINALE CHE RALLENTA LA RIPRODUZIONE

Eccesso di piccioni? Ecco il mais anticoncezionale

Mais "anticoncezionale" contro i piccioni troppo prolifici. È partita a Como la campagna di controllo delle nascite dei piccioni nel centro storico. Un progetto partito due mesi fa quando l'assessorato al Verde e all'ambiente del Comune ha deciso di censire i piccioni presenti fra le antiche mura. Il risultato - secondo l'amministrazione - giustifica la decisione di pianificare una campagna di controllo delle nascite per ridurre il numero di piccioni.

Due addetti incaricati dal Comune hanno cominciato la distribuzione nelle 5 piazze cittadine di "Ovistop", un medicinale che contiene un prodotto chimico non nocivo per i piccioni ma in grado di rallentare i ritmi riproduttivi. L'obiettivo di Ovistop - così come spiegato dal dottor Marco Pellizzari, veterinario e titolare della Acme drugs,

la società che già in molte altre città italiane ha curato la campagna - è di ridurre del 30% la proliferazione delle colonie cittadine di piccioni.

Nel perimetro del centro cittadino (2,5 kmq, di superficie) sono stati censiti circa mille esemplari. Il limite di sopportabilità per una città - calcolano gli esperti - è di 300 esemplari a chilometro quadrato. La campagna durerà 3 anni e ogni mattina per 5 giorni la settimana un addetto alle 6.30 spargerà un chilo di mais "trattato" in ognuna delle 5 piazze. L'obiettivo non è eliminare i piccioni dalla città, ma arrivare ad un numero di esemplari sopportabile per evitare danni alla salute e ai monumenti. I danni ai monumenti rimangono il maggior problema visto che lo "scarico organico" dei piccioni è altamente corrosivo.

il **Cittadino**
CANADESE

Ci sono mille ragioni
per leggere
il nostro giornale...

La storia della Canzone italiana



NICOLANGELO CIOPPI

Lucio Dalla



Nasce a Bologna il 4 marzo 1943. Comincia a suonare sin da giovanissima età: quindicenne, passa dalla fisarmonica al clarinetto e - trasferitosi a Roma - entra a far parte d'un complesso, la 'Second Roman New Orleans Jazz Band'. Nel 1960 si esibisce con un altro gruppo musicale, i 'Flipper'; il suo esordio nella canzone ("Lei" e "Ma questa sera") avviene però solo quattro anni più tardi. Il debutto al Festival di Sanremo con "Paff...Bum" risale al 1966, lo stesso anno in cui incide il suo primo album dal titolo avveniristico: "1999"; ad esso fanno seguito "Terra di Gaibola" (con la morandiana "Occhi di ragazza") e "Storie di casa mia" (con brani molto fortunati, come "Il gigante e la bambina", "Itaca", "La casa in riva al mare"). Ma sono "4/3/1943" e "Piazza Grande" a dargli il successo. Quindi stringe col poeta bolognese Roberto Roversi una proficua collaborazione, destinata a produrre tre LP del valore di "Il giorno aveva cinque teste" (1973), "Anidride solforosa" (1975), "Automobili" (1976). Poi, dal 1977, egli diviene paroliere di sé stesso nel microscolco "Com'è profondo il mare", seguito l'anno dopo da "Lucio Dalla" (ove trovano posto "Anna e Marco" e "L'anno che verrà"). Inizia così la fase più fortunata della sua carriera, attraversata dal tour "Banana Republic" - titolo pure dell'omonimo disco dal vivo del 1979 - col collega Francesco de Gregori, e dai 33 giri "Dalla", "Q-Disc", "Viaggi organizzati", sino a "Dall'America" (1986) che include la splendida "Caruso". In seguito, egli si rifugia in Sicilia, in un paesino dell'Etna, Milo, sfornando ancora pezzi di grande effetto, basti citare "Attenti al lupo", o "Canzoni", "Ciao" e "Luna Matàna" (2001).

Attualmente Lucio Dalla è impegnato con il musical "Tosca: amore disperato", scritto, musicato e diretto da lui, ispirato all'opera di Puccini, in tour nelle maggiori città italiane.

E ora la domanda: LA CANZONE DI LUCIO DALLA "L'ANNO CHE VERRÀ" INIZIA CON LE PAROLE 'CARO AMICO TI SCRIVO, COSÌ...' (COMPLETATE VOI LA STROFA)...

Il sorteggio della scorsa settimana ha premiato il signor Vincenzo D'Errico, una fra le persone che hanno risposto esattamente ("Fiori di pesco") alla domanda su Lucio Battisti.

Spettacolo

A VANCOUVER E MONTREAL DAL 26 MAGGIO

Esposte le foto rare di John Lennon e Yoko Ono

Ci sono anche foto scattate in momenti di intimità, oltre che durante una protesta politica o un'esibizione in pubblico. Trentacinque anni fa, il 26 maggio del 1969, John Lennon e Yoko Ono andarono a letto nella loro suite al Montreal's Queen Elizabeth Hotel e invitarono tutti, praticamente il mondo intero, ad unirsi a loro nel cercare un'alternativa alla violenza e alla Guerra, come unici strumenti, fino a quel momento, per risolvere i problemi sociali e globali. "Give peace a chance", ricordate? Un fotografo, Gerry Deiter, rimase con le due star per otto giorni.

Adesso, per onorare l'anniversario di quella visita "pacifista" della celebre coppia, un'eccezionale



esposizione con vendita di fotografie di quei momenti viene aperta. Precisamente il 26 maggio prossimo, a Vancouver: Elliott Louis Gallery, 1540 West 2nd Avenue. Deiter ha allestito una mostra evocativa che riesce a catturare la magia e lo spirito dell'e-

poca. Fino al 2 giugno, per la prima volta, nella capitale della British Columbia, saranno messe in esposizione 25 immagini a colori e bianco-nero per celebrare le manifestazioni pacifiste di John e Yoko.

Nel contempo, una selezione di quelle foto saranno a Montreal, al Fairmont Queen Elizabeth Hotel, in occasione delle celebrazioni pacifiste di Amnesty International, che prevedono diversi eventi, compreso un mega-concerto con le canzoni di Lennon.

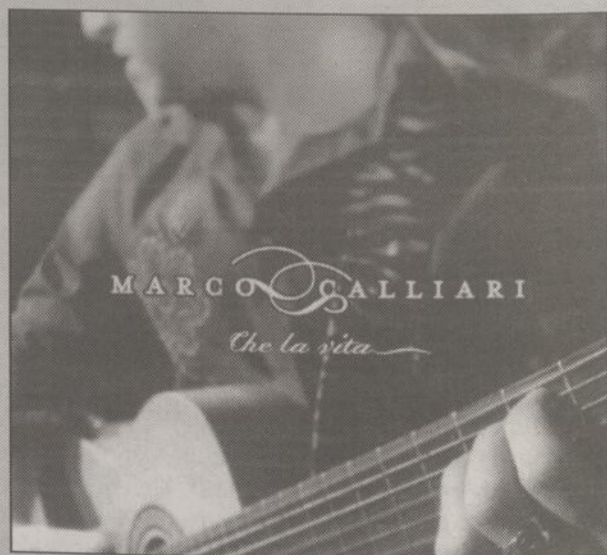


ASCOLTATI PER VOI

L'Italiano di Marco Calliari

Dalle prime battute, sembra piuttosto uno spagnolo che canta in Italiano. Invece Marco Calliari è nato a Montréal da padre trentino e madre milanese. La sua pronuncia e il suo accento, forse un po' naif, non guastano comunque l'ascolto di questo CD dal titolo "Che la vita" anche perché la voce e il tocco di chitarra sono gradevoli. Di estrazione "metal", membro del gruppo Anonymus fondato nel 1989, Marco ha sulle spalle un centinaio di concerti e numerose apparizioni televisive; inoltre ha partecipato a diversi progetti rock ed etniche, come la recente "Académie du Massacre". Ora ha deciso di produrre un disco da solo in Lingua italiana. Ad accompagnarlo in questa avventura musicale sono il trombettista Lysandre Champagne, il fisarmonicista Luzio Altobelli, il batterista Carlo Araya, il contrabbassista Alexis Dumais.

In tutto sono 14 i brani contenuti nell'album, canzoni originali, cariche di energia, eclettismo, la maggior parte delle quali risentono di influssi gitani, slavi e andalusi. Non mancano naturalmente le sfumature rock, senza esagerazioni però. C'è anche una versione italianizzata di "Torna a Surriento" e un "Tierra" a metà cantato in Spagnolo. Per completare, un paio di ballate dedicate ai familiari, dolci e cariche di affetto. Belli sono i testi di questo CD, tutti



esaltati da un arrangiamento appropriato.

François Lalonde firma la realizzazione di questo lavoro musicale che reca l'etichetta "Cosa Nostra" ed è distribuito dalla DEP. "Che la vita" è in vendita dal 4 maggio in tutto il Canada.

SOLO BEC
TOURS INC.



Voyages
Satellite

SUPER SPECIALE: LE CITTÀ D'ARTE DELLA BELL' ITALIA

Partite alla scoperta della Bell'Italia con partenze garantite ogni settimana. Possibilità di prolungare il viaggio con i vostri cari in Italia fino a 3 mesi. Per più ampie informazioni rivolgetevi.

"VOYAGES SATELLITE" al (514) 374-4600
1807, rue Bélanger Est, Montréal
Permis du Québec

ADATTATA UNA COMMEDIA DI NEIL SIMON

Cerchi fama? No, mio padre...

La "PIER 21" e il suo direttore artistico, Leo Sama, tornano sulle scene, nei giorni 15 e 16 maggio, al Centro Leonardo da Vinci, per presentare una versione adattata di "I ought

to be in pictures" del drammaturgo americano Neil Simon.

La versione originale vede una giovane 19enne di Brooklyn, Libby Tucker, con l'ambizione di attrice e con in testa solo

Hollywood. O, almeno, apparentemente...

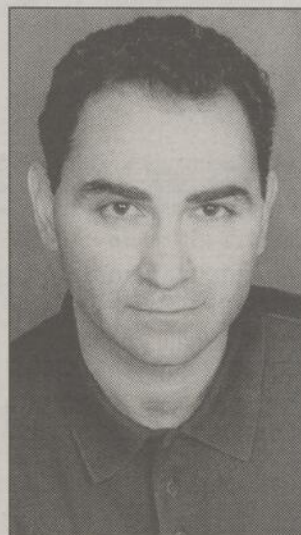
In realtà, in California, la ragazza vuole cercare e conoscere suo padre, Herb, che l'ha abbandonata quando era ancora piccola. L'uomo abita appun-

to a Los Angeles: dopo un passato luminoso come soggetto per film, ora lui vive in difficoltà, fra alcol e vizio del gioco.

Dopo aver trasposto "La rosa tatuata" in calabrese, oltretutto in Inglese, ambi-

entandola in Canada, Leo Sama tenta di dare ad "I ought to be in pictures" un sapore italo-quebecchese. Il pastrami diventa prosciutto, il baseball diventa hockey, Brooklyn diventa Montréal, Libby e Herb diventano Rosie e Tony. Tutto il resto è immutato: gags esilaranti, dialoghi pungenti e animati, personaggi intelligenti e pieni di spirito.

Gli interpreti: ritroviamo il talentuoso Franco Montesano (nella foto) nel ruolo del papà; la sontuosa Lisa Giannini farà la sua compagna, in cerca di una relazione seria; infine Jessica Lastoria (la giovane Rosie) è pratica-



mente un'attrice alle prime armi, ma già con la sicurezza di una veterana. Ovviamente, adattamento e direzione sono di Leo Sama. Con lui, dietro le quinte e in cabina di regia, lavorerà il solito impeccabile cast (costumi, trucco, luci e musiche) che renderanno ancor più probabile il successo di questa nuova rappresentazione del "Pier 21".

A MONTREAL IL 18 E 19 MAGGIO

"Gospel" all'italiana

Quando dici "gospel" pensi subito ai neri. Logico, quindi, morire dalla curiosità allorché senti dire che sta per arrivare un coro che canta questo genere di canzoni, ma i cui componenti hanno, invece, la pelle, bianca, bianchissima (o quasi). E sono addirittura italiani!

L'International Gospel Choir che si esibirà a Montreal il 18 e 19 maggio (Centro Leonardo da Vinci, ore 20, biglietti a 15\$) sarà composto da 40 elementi. In realtà, fanno parte del nutrito gruppo di 500 coristi delle "Scuole David" provenienti da varie parti d'Italia. Tanto per rendersi conto: nel 1999, questo coro si è esibito in concerto assieme a Ron Kenoly, uno dei più noti cantanti gospel contemporanei, americano. Nel 2000 e 2001 ha dato il proprio apporto vocale ai concorrenti del Festival di Napoli. E sempre nel 2001, ha inciso un CD dal vivo (il suo terzo album) accompagnato da musicisti di fama internazionale, come Abraham Laboriel, Justo Almario e Chester



Thompson.

Come è nata la voglia di fare gospel, a un gruppo vocale italiano? Presto detto. La sua direttrice, Marcella Amoroso, ha sentito il bisogno di approfondire un suo vecchio pallino, appunto la musica religiosa dei neri. Si è recata in Nordamerica: Washington, le chiese "black" della Virginia e del Maryland. Ed ha fuso lo spirito del gospel americano con lo stile

melodico italiano. Direttore artistico dell'International Gospel Choir è invece Claudio Parachinetto, attore professionista di trentennale esperienza e doppiatore di film.

Il concerto di Montreal chiude una tournée che ha portato il gruppo a Toronto, Philadelphia e New York. I brani cantati sono quasi tutti in Italiano, tranne alcuni classici del gospel, che sono chiaramente in Inglese.

Da vedere al CLdV

LUNEDÌ 24 MAGGIO, ORE 14:30

FILM TD CANADA TRUST: "Nel blu dipinto di blu" - Con Domenico Modugno, Vittorio De Sica, Giovanna Ralli - Regia di Piero Tellini.

Trama: Turi, giovane siciliano trapiantato a Roma, è accusato di complicità in un furto, ma viene scagionato da una cameriera con la quale si fida più che altro per rafforzare il proprio alibi. Ma la sua disinvoltura nelle amicizie femminili scatena gelosie incrociate e desideri di vendetta. Volare" è cantata da Vittorio De Sica, mentre Mimmo Modugno canta "Pasqualino Maraja", Strada anfosà" e "Resta cu me".

Biglietto 5 \$ (contributo).

**VENERDÌ 28 MAGGIO, ORE 20:
SABATO 29 MAGGIO, ORE 20:
DOMENICA 30 MAGGIO, ORE 14**

MUSICA: L'Ensemble vocal La Ritournelle presenta "Dans tous ses états"

Biglietto 20 \$ - I bambini fino a 12 anni pagano 12 \$.

CLASSIFICA DI "PEOPLE" 2004: ESCLUSI EUROPEI, ASIATICI E AFRICANI

I 50 personaggi più affascinanti del mondo



Vecchie glorie senza tempo e nuovi, freschi volti di Hollywood. Coppie famose ed intramontabili single. Donne, uomini e persino defunti. La lista delle "50 persone più belle del mondo", appena pubblicata dal settimanale americano "People" per festeggiare i suoi 30 anni di vita è una carrellata di Vip e sconosciuti che però, come al solito, predilige la bellezza col passaporto USA.

La star afro-americana Halle Berry (foto a destra) appare nell'hit parade per l'ottava

volta, ex aequo con Julia Roberts (foto a sinistra), anche lei una veterana di "People". L'australiana Nicole Kidman fa la sua sesta apparizione mentre l'inglese Catherine Zeta-Jones è alla sua quarta. E tra le "eterne belle" appaiono anche Brooke Shields, Diane Keaton, Drew Barrymore e Angelina Jolie. Molto fitta anche la guarnigione dei "per sempre belli" capeggiata come al solito da Brad Pitt, che nonostante i suoi quaranta anni è il più nominato nella storia dell'hit pa-

rade. Altri fusti eterni: Tom Cruise, Denzel Washington, Johnny Depp, Harrison Ford, Pierce Brosnan e George Clooney. Assenti europei, asiatici ed africani.

Orlando Bloom, il beniamino delle teen-ager dopo aver recitato nella parte dell'elfo Legolas del "Signore degli Anelli" guida la categoria dei nuovi belli, insieme a Jim Caviezel, il Cristo della "Passione" di Mel Gibson e a Lucy Liu, protagonista di "Charlie's Angels".



Sposarsi alla cinese



LISA CARDUCCI

Benché oggi le coppie cinesi preferiscano sposarsi all'occidentale, cioè fidanzamento con l'anello a diamante, veste bianca, anche cerimonia in chiesa, album di foto in studio e nei belli luoghi naturali, viaggio di nozze, ci sono delle coppie che trovano divertente e quasi esotico fare le cose secondo la tradizione cinese. Com'è, il matrimonio tradizionale cinese?

È basato su tre lettere. La famiglia dello sposo richiede formalmente per scritto il permesso di matrimonio. Spesso la lettera è accompagnata da i primi regali. Non si spedisce per posta; si manda un intermediario, normalmente una persona anziana, a "parlare" e iniziare le negoziazioni sulla data.

Il prossimo passo consiste nel verificare la compatibilità delle "otto



Questa foto, presa a Beijing da Qiu Yan il 6 maggio 2003, durante la SRAS, ha vinto il terzo premio del World Press Photo of the Year.

cifre", cioè anno, mese, giorno e ora di nascita degli sposi. Se il risultato è favorevole, si manda la seconda lettera che è la semplice lista dei regali "ufficiali" che verranno offerti alla famiglia della sposa. Se non c'è compatibilità, si cercherà un'altra sposa. Un mese prima

del matrimonio, le famiglie scambiano i loro alberi genealogici.

La coppia è dunque fidanzata, e si procede alla presentazione dei "egali di tè" composti, inoltre, di "porchetta", vino e tabacco, cesto di frutta fresca e prodotti pregiati come frutti di mare secchi. Ci

può essere un piccolo cofano per i soldi decorato di candele, semi di loto (promessa di figli), nastri rossi. Se la famiglia accetta i regali, non resta più che da fissare la data del matrimonio. È una cosa seria per la quale ci vuole un indovino. Niente 4, 14 o 24, essendo la cifra quattro un omofono di "morte". Il 6 del sesto mese è "liuli" (scorre bene); l'8 dell'ottavo mese rima con "fa" (fortuna, progresso), ecc. Tanti sono i calcoli da esaminare. La data fa l'oggetto della terza lettera.

Venuto il giorno, la famiglia dello sposo manda un corteo di musicisti a prendere la sposa in un palanchino (jiaozi) tutto rosso all'ora più favorevole. Non sarà facile, perché lungo il percorso, le compagne della sposa faranno "pagare" allo

sposo il suo "furto". Egli dovrà rispondere a degli indovinelli, cantare, passare diversi testi e anche versare la somma richiesta per avere il passaggio libero.

Quando la sposa è portata nella casa del marito (la sua famiglia non assiste al matrimonio, e la sposa è uscita di casa piangendo), comincia la cerimonia. Prima si rende omaggio al Cielo e alla Terra e agli avi della famiglia, dopo di che gli sposi si chinano uno davanti all'altro. Poi, il marito alza il velo rosso che copre il viso della nuova moglie. La sposa serve il tè a i nonni e ai genitori del marito, e riceve le "bustine rosse" e gli auguri di felicità.

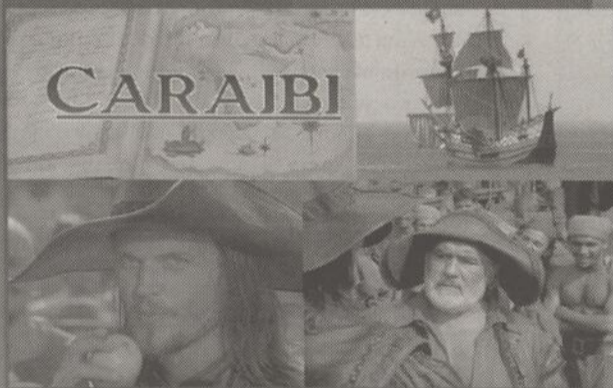
Un grande banchetto segue. I compagni dello sposo si divertono a farlo bere, e tante volte egli entra ubriaco nella ca-

mera matrimoniale. Tre giorni dopo il matrimonio, la sposa ritorna a visitare i suoi, spesso accompagnata dal marito, con dei regali per la famiglia. Oggi, molti giovani si sposano "due volte", una tradizionale, una moderna; una serie di foto in vestito rosso, una in bianco; una volta in BMW, l'altra in palanchino. Così fanno contenti tutti. Quando le famiglie vivono in due città o province distanti, certe coppie organizzano due cerimonie e banchetti diversi; è più facile per loro spostarsi che per 80 o 100 parenti e amici.

Donner, c'est leur redonner espoir.
Association Canadienne de la
Dystrophie Musculaire



1425, René-Lévesque Ouest,
bureau 506, Montréal (Québec)
H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM



CARAIBI

mercoledì 20:30/et



domenica 20:00/et



sabato 20:30/et

I vostri programmi italiani

tlntv telelatino
NETWORK

www.tlntv.com



Answering your spring questions

Now that springtime has arrived (isn't it?) it won't be long before our hands are working in soil again. Along with the first signs of green grass, tulips and robins, I usually get a pile of e-mails or phone calls asking all kinds of things. So in today's column I have picked out a couple of your questions to answer.

Question #1; I have a huge bed of daffodils 20 ft. x 10 ft., it hasn't been worked for years. The plants are still alive, but do not produce many flowers. Do you think they will survive and produce flowers if divided? In the fall when it is time to dig them out and replant them somewhere else we never have the time, is it alright to move them in the spring when we have time?

Answer: Even though they are not blooming under such confined conditions, once moved and given a chance to get enough moisture and nourishment they should bloom. Seeing that you have so many, you will need a few large beds spacing them double the normal distance apart and allowing them to fill in over the years.



Daffodils are usually planted in the fall, but they can be moved at any time. First thing you need to do is to ready a new area, maybe a couple of areas would be better from the size of the bed you plan to split up. From what you told me it is quite overgrown and by the time you are done digging out the bulbs and moving them, you most likely will not be able to return more than 1/5 of what is there now when spaced out appropriately. Meaning you will need a place for the remaining bulbs.

When moving an overgrown bed of daffodils you will find multiple bulbs attached. Just before replanting them they

should be broken up and planted separate. Remember to dig up only a few feet at a time, and after these bulbs have been replanted you can go on to the next section.

Question #2; I dread spring time because as soon as the snow melts and the grass starts growing there are big brown spots everywhere. My neighbor says that these are because of my dog going to the bathroom on the lawn, if so what can I do about it?

Answer: There are two problems here, urine burning the grass and decomposing feces. While you can't control where your dog urinates there are a few things you can do to help the grass recover. If you are there when your dog urinates, hose down the area, if not try soaking the area he uses twice a day to dilute the urine.

Nothing is worse for a lawn than piles of feces

decomposing at the same time during the spring thaw. When it comes to the feces, I solved that problem about ten years ago. We cover each pile with a small white bucket so they will not get lost before we can get the shovel and scoop them up and into a flower garden compost pile. This is especially important during the winter when an inch of snow can quickly make a pile disappear. It is also a great way to avoid having company or children stepping in it and tracking it into your house.

Now for those small damaged areas; start by raking up and removing all dead grass debris, next replant the area thickly with a good variety of grass seed and cover the seeds with 1/4 inch of fine compost. Once this area is well-watered mark it off and keep everyone from walking on it till the new grass is well rooted, this will take a few weeks.

Sous les étoiles



ANDRÉ P. BEAUCHAMP

Un tableau NISKA trouve un toit dans les bureaux du Maire de Lachine

Niska, artiste peintre spirituel contemporain depuis plus de quarante ans, célèbre avec gratitude que la Ville de Montréal par l'entremise du Bureau du Maire de Lachine, se soit porté acquéreur d'une de ses toiles pour le bureau de Me Claude Dauphin. Sous la direction de ce maire dynamique et engagé, et grâce à de nombreux collaborateurs, Lachine est une véritable ruche culturelle et Niska se dit fier de faire partie de cet héritage.

Niska en compagnie d'Elona, sa bien aimée, ont eu le plaisir et le privilège de recevoir récemment Me Dauphin et sa charmante famille à leur résidence. Ils découvrirent non seulement un homme engagé dans des grandes responsabilités et des défis pour nous aider à maintenir notre qualité de vie, mais encore plus significatif à leurs yeux, un père aimant et un mari dévoué. À ses côtés, le supportant à fond dans son horaire chargé au service de la communauté, se trouvent son épouse et sage confidente, Maria, ainsi que leur fille épanouie Laura.

Niska nous explique que sa raison d'être comme artiste s'intègre bien à un style de vie remplie de passion, conviction et vision. Il veut que ses peintures deviennent des rappels visuels quotidiens de persévérer sur l'autoroute du don de soi au service de la collectivité, comme la famille Dauphin le fait si généreusement depuis tant d'années.

Niska fut tout spécialement touché par le fait que Me Claude Dauphin et sa femme Maria acquièrent aussi une toile pour leur résidence privée de Lachine. Lui et Elona espèrent que ces tableaux rendront service à cette famille comme elle continue de le faire si volontairement pour beaucoup d'autres.



Me Claude Dauphin, ici photographié avec sa famille, chez NISKA alors qu'ils font l'acquisition de deux toiles du peintre: l'une pour leur collection privée (la dorée) et l'autre pour le bureau de Me de l'arrondissement Lachine.

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**
1-800-268-7582



Giuseppina Ferrantelli



Rita Pagano



Alfred Dallaire
GROUPE YVES LÉGARE inc.

Complexes funéraires

514 270-3114

Liete di servirvi!

CRIPTE • NICCHIE • TERRENI



MAUSOLÉE DU RUISSEAU LAVAL



MAUSOLÉE ST-CRISTOPHE LONGUEUIL

Serata di commiato per il Console Generale di Montreal

Riunite allo Chateau Vaudreuil, la settimana scorsa, circa duecento persone, hanno voluto dare il penultimo saluto al Console Generale Dott. Gian Lorenzo Cornado (l'ultimo sarà alla festa del 2 giugno, che quest'anno si festeggerà domenica 30 maggio al CLdV), alla grande. Infatti, erano presenti tutti i notabili della comunità, presidenti di federazioni, associazioni e stampa comunitaria. Tutti là per festeggiare e soprattutto testimoniare al Console Generale Dott. Gian Lorenzo Cornado, il loro affetto.

Il Console Cornado se ne torna in Italia sei mesi in anticipo, perchè al Ministero degli Esteri hanno bisogno di lui e compiti importanti lo aspettano. Chi non ha conosciuto il Console in questi tre anni e mezzo? Chi non ha inteso, letto o visto questa personalità dirompente, intrisa d'entusiasmo e così diversa da tutte le altre che l'hanno preceduta in Consolato negli anni? Non credo ci siano italiani a Montréal, che partecipano alla vita della nostra collettività, e che non gli abbiano stretto la mano, almeno una volta, durante la sua breve permanenza in mezzo a noi. Il Console Gian Lorenzo Cornado resterà nella storia degli Italiani del Quebec, come il Console disponibile, attivo, capace, brillante, entusiasta e amico di tutta la comunità. Prima di prendere la parola il Console Generale, è stata la volta del presidente del Comites, Giovanni



Il Console Cornado mentre pronuncia il suo discorso

Rapanà che ha aperto i discorsi della serata. Sono seguiti, poi, gli interventi di Silvio De Rose, presidente del CLdV e di Mario Galella, presidente della Fondazione Comunitaria Italo-canadese. Subito dopo, vi è stato l'intervento del Dott. Cornado che pubblichiamo qui di seguito, integralmente.

"Non è facile per me e per mia moglie lasciare Montreal e tutti voi, cari amici connazionali, dopo tre anni e mezzo vissuti intensamente. Abbiamo lavorato assieme, lottato assieme, gioito assieme, perché membri di una unica grande famiglia, la comunità italiana di Montreal.

Voi qui avete ricreato l'Italia, i suoi colori, la sua eleganza e i suoi sapori. Voi qui avete realizzato i vostri sogni ed i vostri progetti sospinti da una forza più grande di voi, la forza di un grande popolo, il popolo italiano.

Dopo anni difficili, anni di duro lavoro e di sacrifici

avete conquistato, grazie alla vostra determinazione e alla vostra tenacia, le mete più ambite ed oggi siamo tutti qui testimoni del grande miracolo economico italiano in terra canadese.

Vi sono infatti tra voi imprenditori che danno lavoro a centinaia di persone, altri che hanno avviato redditizie attività commerciali, vi sono poi personalità politiche di origine italiana a Ottawa, a Québec e a Montreal che rappresentano egregiamente non solo la comunità italiana ma anche tutte le altre comunità che risiedono nelle loro contee o distretti.

Potete essere fieri, dovete essere fieri di essere Italiani e Italo-canadesi. Oggi non siete più una minoranza in questo Paese, non siete più degli emigranti, ma cittadini italiani o canadesi di lingua italiana, fieri di voi e delle vostre origini.

Ricordate, il Canada, il Québec e l'Italia siete voi, e qui voi siete a casa vostra!

Non esiste infatti differenza alcuna tra un Italiano di Montreal, uno di Milano o uno di Roma né vi è differenza tra un Canadese francofono di Montreal, un Canadese anglofono di Toronto o un Canadese italofono di Saint-Léonard! Siete tutti cittadini a pieno titolo dei vostri rispettivi Paesi.

Accanto al Canada inglese ed al Canada francese esiste ormai, è impossibile negarlo, anche il Canada italiano. Ed i leader del Canada italiano siete voi, amici della comunità italiana di Montreal!

Oggi siete una componente



Il Console Cornado e consorte, circondati da: la senatrice Marisa Barth Ferretti, il deputato Carole-Marie Allard, i coniugi Saputo, Borsellino, De Rose, Galella, Migliorati, La Vegheta, Alidoro Catocci, Nino Colavecchio, Giovanni Rapanà, Giuseppe Danisi, il Console Laura Aghilarre

essenziale di questo Paese, siete il terzo popolo fondatore del Canada moderno, artefici del suo successo, del suo prestigio e della sua affermazione sulla scena internazionale. Siete una comunità vitale, dinamica e unita che rappresenta un prezioso patrimonio comune per i due Paesi. Siete infatti voi i migliori ambasciatori dell'Italia in Canada e del Canada in Italia!

E l'Italia è fiera di voi e delle vostre conquiste, e vi esprime, per questo, tutta la sua ammirazione e la sua gratitudine.

Se l'Italia, infatti, è un Paese tanto amato e rispettato in Québec lo si deve proprio a voi, meravigliosa comunità di 250.000 italiani e italo-canadesi che tanto ha ricevuto ma che tanto anche

ha dato a questo splendido Paese.

Siete ormai in possesso di tutti i requisiti per trasformarvi in una lobby influente ed ascoltata, in grado di contribuire attivamente alla vita politica ed economica del Paese. Mi auguro, per questo, che possiate essere sempre più numerosi alla Camera dei Comuni, al Senato ed all'Assemblea Nazionale. È un augurio che formulo con tutto il cuore perché sono profondamente convinto che la comunità italiana abbia tutte le carte in regola per raccogliere questa grande sfida.

Basta guardare attorno a noi per ammirare le grandi realizzazioni della comunità italiana di Montreal, dalla Chiesa Nostra Signora della Difesa all'Ospedale Santa

Cabrini, dalla Casa d'Italia al Centro Leonardo da Vinci per guardare al futuro con fiducia ed ottimismo. Ogni qual volta, infatti, la comunità italiana si è unita per far sentire la propria voce e perseguire i propri obiettivi li ha sempre raggiunti. E ve ne è uno di obiettivo che non dovete assolutamente mancare: preservare la vostra lingua, la vostra cultura e la vostra identità. Oggi Montreal è la città più italiana del Nord America. La comunità italiana di Montreal parla infatti l'italiano, vive all'italiana ed è profondamente legata all'Italia e alla cultura italiana. In alcuni quartieri si parla la nostra lingua, le insegne dei negozi sono in italiano e l'atmosfera è quella delle nostre città.

(Continua a pagina 22)



Da sinistra riconosciamo: Lino Saputo, la signora Cornado, la signora Mirella Saputo, il Console e Benito Migliorati



Gian Lorenzo Cornado mostra la targa ricordo appena ricevuta. Accanto a lui: la moglie, Silvio De Rose, Nino Colavecchio, Giovanni Rapanà e Mario Galella

BMW Laval

BMW Laval - MINI Laval

CARMINE D'ARGENIO

Presidente

bmwlaval.com

bmwlaval.com

bmwlaval.com



FOTO JOE CAPPA

Il presidente Carmine D'Argenio mentre si rivolge ai presenti



FOTO JOE CAPPA

Carmine D'Argenio e consorte assieme al Cav. Gerardo D'Argenio e signora

BMW Laval in festa

Il 28 aprile scorso, dopo le ore 18.00, la famiglia D'Argenio, proprietaria della concessionaria BMW Laval, ha ricevuto nei suoi locali, oltre 800 invitati. Si trattava di un buffet offerto in riconoscenza verso la numerosa ed affezionata clientela, che in occasione ha potuto ammirare le nuove macchine esposte, tra cui la coupé e la cabriolet 645Ci.

Mentre i presenti gustavano le tante delizie culinarie, preparate da bravi chef, accompagnate da un buon bicchiere di vino, il Presidente Carmine D'Argenio, dava, a nome di tutta la famiglia, un saluto di benvenuto ai numerosissimi ospiti, amici, clienti, impiegati, accorsi a festeggiare questi indimenticabili momenti insieme.

"In effetti, con la scusa di presentarvi i nuovi modelli, questa sera, stiamo celebrando il nostro terzo anniversario in questo posto. Dal 1973, la nostra missione è sempre stata quella di offrire il miglior servizio possibile ai nostri clienti, che negli anni sono diventati i nostri amici e oggi fanno parte della nostra grande famiglia. La vostra fedeltà verso BMW Laval, ci ha aiutato a diventare il più grande concessionario della regione, inclusa Ottawa, ed il terzo più grande del Canada nel 2003. Noi ne siamo fieri e vi ringraziamo, di vero cuore, di essere in mezzo a noi, questa sera", ha concluso il presidente Carmine D'Argenio.

L'occhio vigile di Jerry Caputo e l'organizzazione perfetta del presidente Carmine D'Argenio, non hanno lasciato nulla al caso.

Il fondatore della concessionaria BMW Laval, Cav. Gerardo D'Argenio, assieme alla sua signora, erano manifestamente orgogliosi di questo grande risultato raggiunto dalla loro organizzazione e convinti che il loro figlio Carmine, saprà portare la concessionaria BMW Laval a sempre maggiori successi nel futuro.

Noi, glielo auguriamo. **BG**



FOTO JOE CAPPA

Foto di gruppo in famiglia



BMW Cabriolet
645Ci



BMW Laval

2450 Boul. Chomedey
Laval, Québec, Canada H7T 2X3

Tel.: (450) 682-1212

Mtl.: (514) 990-2269

Fax: (450) 682-7902

www.bmwlaval.com

Racconti



JOS BATTISTA

Dedicato a chi ha passato...l'età

Continuate a leggere. Secondo i burocrati di oggi, coloro che furono i ragazzi negli anni '40, '50, '60 e '70 non dovrebbero essere in vita. Le nostre culle erano pittate con smaglianti colori basati sul "piombo". Le bottiglie che contenevano le medicine non avevano i coperchi "child-proof" e quando andavamo in bicicletta non avevamo l'elmetto. Noi ragazzi potevamo viaggiare sull'automobile anche essa non aveva la cintura di sicurezza o l'airbag.

Viaggiare in una camionetta scoperta in un giorno assolato era per noi un evento speciale. Bevevamo l'acqua direttamente dal tubo di gomma del giardino anziché da una bottiglia. Orrore: bevevamo una bottiglia di gassosa a quattro e nessuno morì per questo. Mangiavamo paste dolci, fette di pane spalmate di burro e sorseggiavamo bevande cariche di zucchero e mai, mai eravamo grassi, perché noi giocavamo fuori e ci divertivamo all'aria aperta.

Noi ragazzi lasciamo la casa di mattina e giocavamo tutto il giorno fuori. Rincasavamo quando si accendevano i lampioni delle strade. Nessuno sapeva dove eravamo. Non c'è il telefonino qui? Impossibile. Spendevamo ore di lavoro per costruire delle carrette fatte con pezzi di rifiuti, poi le usavamo per scivolare giù da una vicina collina e là ci accorgevamo che non avevamo i freni. Dopo essere andati a finire.

In una siepe di rovi un paio di volte decidemmo di risolvere il problema. Noi non avevamo "playstation", "nintendo" e altri videogiochi. Non avevamo 99 canali sul cable, niente film videotape, altoparlanti assordanti, telefonini personali, computer, internet e "chat rooms". Noi avevamo degli amici, bastava uscire dalla porta e li incontravamo. Noi cadevamo dagli alberi lacerandoci la carne, ci rompevamo le ossa e i denti, ma non ci fu mai una querela per sapere di chi era la colpa. Creavamo giochi con vecchi bastoni e palle da tennis, mangiavamo vermi. Andavamo in bicicletta o camminavamo per trovare un amico, entravamo nella sua casa senza problemi mentre lui e i suoi familiari cenavano, senza problemi. A volte formavamo una "little league", sceglievamo i membri più adatti, non tutti erano all'altezza. Coloro che non erano ammessi dovevano imparare ad accettare lo scherno. L'idea del genitore di prendere la nostra parte se avevamo commesso qualche atto contro la legge non esisteva. È mai possibile?

Questa nostra generazione ha prodotto uomini e donne capaci di prendere i più pericolosi rischi, di risolvere i più complicati problemi e perfino dei grandi inventori. Noi avemmo libertà, sconfitte, successi e responsabilità e imparammo come comportarci, nel bene e nel male. E tu sei uno di essi. Complimenti! Tu avesti la fortuna di crescere come un bambino deve crescere, prima che gli avvocati e il governo regolarono la nostra vita per il bene comune...

Cultura

Musei e Storia del Canada su un sito web

Un progetto Web dinamico, concepito per migliorare lo studio della storia canadese nelle scuole secondarie ha vinto il primo Prix du partenariat musées-écoles. Si tratta di un premio voluto dal Collegio canadese degli insegnanti e dal Museo canadese della Natura, in collaborazione con l'Associazione dei Musei canadesi. Il progetto è stato presentato qualche giorno fa al Museo McCord di Montréal, in occasione della riunione annuale dell'AMC.

Il progetto vincitore si

riferisce a due sezioni del sito web del Museo McCord, www.mccord-museum.qc.ca. "Clés pour l'histoire" e "ClioClic", questo il loro nome, sono state create in collaborazione con il Musée du Nouveau-Brunswick, il Musée acadien de l'Université de Moncton, la Polyvalente C. Armand-Racicot (Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec), la scuola secondaria John McCrea (Ottawa) e tre scuole sotto la supervisione del Ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick (distretti 1 e



11).

"Si tratta di un progetto innovatore - spiega Victoria Dickenson, direttrice esecutiva del Museo McCord - Un mezzo efficace di utilizzare le nostre collezioni e di far vivere la Storia agli studenti".

"Clés pour l'histoire" permette agli studenti e agli insegnanti di consultare documenti legati ad avvenimenti importanti della storia canadese e

della vita di tutti i giorni. "ClioClic" è invece uno strumento pedagogico che utilizza le risorse 'on line' del Museo in funzione dell'apprendimento.

Insegnanti e studenti delle scuole partecipanti hanno aiutato a valutare e determinare l'informazione di "ClioClic", che conta oltre 60.000 immagini a completare le attività di storia del programma scolastico.

L'angolo della poesia

Il tempo

Il mondo anche s'è tondo
oggi sembra piano,
il Globo è fatto piatto
come una tastiera...
basta spingere un tasto
col dito della mano
e sfondi una frontiera...

Vincenzo Lettieri

Il poetare di un fiore

Fiore inclinato da quella goccia
che così piccola ha solcato il mondo
distinta ormai sotto la pioggia
nel centro di quel nucleo così rotondo.

L'altro ieri mi svegliai all'aurora
vidi l'ombra mia nel candore
di un raggio di sole ondulare
i capelli neri di un mietitore.

Restai, all'inizio, un po' confuso
al centro di un cerchio un po' deluso.
Senza accorgermi che da tempo ero un intruso.

A che vale arrabbiarsi e litigare,
alla fine i conti son fatti per pagare:
e che vinca pure colui che può farlo col poetare!

Gaetano Mariano

No al razzismo

I fiori
Sono pieni di colori
Come gli umani che si danno la mano.
Si può detestare un fiore,
O portarlo nel nostro cuore,
Ma insieme ci si può assicurare
Che tutti siano amati.
Si ha il potere di respingere la gente
Che crediamo diversa da noi,
E attaccarla come dei lupi,
O la si può conoscere
E vedere in quegli esseri
Una grande fiamma
Nella loro anima.

Océane Cherrat-Clermont (12 anni)

Skateboard

Ero sul Monte Tremante
Durante una lezione di skateboard
Stavo scendendo un diamante
La seconda discesa più veloce
Quando un ragazzino birichino
Mi ha tagliato la strada innante
Invano d'evitarlo ho cercato
Ho frenato
Ma ho perso l'equilibrio
E son cascato
Dopo un bel volo nell'aire
Rompendomi un braccio.
Della storia la morale?
Tutto ciò che vola
Ricade!

Evan Yarrow (13 anni) Classe 5° Elementare Scuola d'Italiano PICAI St-Ignatius of Loyola, NDG

ATTIVITÀ - PROFESSIONISTI - COMMERCII

QUARTIERE DELLA Piccola Italia

il MULINO

236 St-Zotique Est
Montréal (Qué.) H2S 1L1 Tel.: (514) 273-5776

Restaurant
Casa Napoli
LA VERA GASTRONOMIA ITALIANA



Tel.: 514-274-4351/2
6728 Boul. Saint-Laurent
Montréal, Qué

SOLE MIO
LA PASSIONE DELLA CUCINA ITALIANA

Tel.: 450-435-4111
Cell: 514-946-1285
Fax: 450-435-2411

Alfredo Napolitano
PRESIDENTE

4000, rue Alfred-Laliberté
Boisbriand, Québec, J7H 1P7

P. LAOUN - NICOPOULOS
OPTICIENS

DEPUIS 1968

Peter Nicopoulos,
O.O.D., Opticien
Dr. Nathalie Nicopoulos
O.D., Optométriste

Tel.: (514) 272-6990
Fax: (514) 272-5799
299, Jean-Talon est,
Montréal (Qc) H2R 1S9

Pizzeria Napoletana

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto

189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

Marché Jean-Talon



*Tutto e pronto per i fiori,
gli ortaggi e le frutta*

Centre Musical
ITALMELODIE
INC.

(514) 273-3224 (450) 681-4131
274, Jean-Talon E. 3354 Boul. St-Martin O.
Montréal H2R 1S7 Laval H7T 1A1

RISTORANTE
LUCCA

12 Dante, Montreal, Qc. H2S 1J5
Tel.: (514) 278-6502

**\$ Le Dollar \$
du Marché**
a.m.

Da Gilda... quasi tutto a un dollaro!

Tél.: (514) 279-5883 / Fax: (514) 279-5204
340, rue Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H2R 1T1
E-mail: dollardumarche@qc.airs.com

CASA CACCIATORE

Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincaillerie
DANTE
Ferramenta

Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)

BUFFET-TRAITEUR
Da Enrico
RISTORANTE
AU COEUR DE LA PETITE ITALIE

APPORTEZ VOTRE VIN:

(514) 388-0719 264, rue St-Zotique Est

GRAND-PRIX
Miniatures INC.

www.gpmini.qc.ca
6807 boul. St-Laurent
Tél.: (514) 278-1005

Beaubien • Jean-Talon
De Castelnau



MODELLINI FERRARI DA COLLEZIONE: STRADALI-FI- ACCESSORI FERRARI: BERRETTI-POLO-TSHIRT E MOLTO DI PIU!

Quelli della notte

RISTORANTE • BAR • CIGARS • LOUNGE
Sala ricevimenti per 80 persone

6834, Boul. St-Laurent, Montréal
(Québec) H2S 3C7

Tel.: (514) 271-3929
Fax: (514) 271-3429
www.queilli.ca



P. Laoun-Nicopoulos OTTICO

Le migliori firme di occhiali

L'esame della visita
è importante per la salute
dei vostri occhi

La Dott.ssa Nathalie Nicopoulos esercita ora nel negozio sulla rue Jean-Talon.
Sarà lieta, di servirvi nella vostra lingua, con professionalità e serietà,
con le tecnologie più avanzate, con apparecchi più moderni.

299 Jean-Talon est, Montréal (Qc) H2R 1S9 (vicino il Metro Jean-Talon)
Tel.: (514) 272-6990 Fax: (514) 272-5799

La contea di Anjou\Rivière des Prairies diventa ufficialmente Honoré Mercier

In seguito all'adozione del Progetto di legge C-5, intitolato "Loi sur la date de prise d'effet du décret de représentation électorale", la denominazione della circoscrizione Anjou/Rivière des Prairies sarà ufficialmente cambiata in Honoré Mercier, in vista delle prossime elezioni. Furono alcuni cittadini della contea, oltre agli esponenti dell'Association libérale fédérale, a chiedere tale provvedimento ad Election Canada, qualche tempo fa. "La nuova circoscrizione Honoré Mercier subisce solo qualche pic-



colo ritocco, dal punto di vista della delimitazione territoriale, e il nuovo territorio di questa nuova contea cambierà poco", fa notare il deputato Yvon Charbonneau, che finora ha rappresentato proprio la

vecchia circoscrizione di Anjou/Rivière des Prairies.

Va precisato, comunque, che nella parte sud viene aggiunto il territorio con le residenze che si trovano all'interno dell'area seguente: rue Rosemont (a nord), Langelier (a est), il limite a sud-est di St-Léonard (tra Langelier e Jean Talon), e il limite ovest di Anjou (tra Beaubien e Jean Talon).

In più, a Rivière des Prairies, il territorio che tocca la nuova circoscrizione di Honoré Mercier ingloba la totalità del settore a est dell'avenue Fernand Gauthier.

Le residenze a ovest di Fernand Gauthier si troveranno invece nella contea di Bourassa.

Infine, coloro i quali vo-

lessero lavorare per Election Canada o alla campagna del candidato liberale Yvon Charbonneau, possono telefonare al

(514) 354-4600, se risiedono nella circoscrizione Honoré Mercier, sono cittadini canadesi ed hanno almeno 18 anni.

SONO NELL'ARRONDISSEMENT
VILLERAY-SAINT MICHEL-PARC EXTENSION

Lotta all'emarginazione: finanziati 7 organismi locali



Nel quadro dell'intesa fra il Comune di Montréal e il Ministero provinciale dell'Impiego, Solidarietà sociale e Famiglia, l'arrondissement Villeray/Saint Michel/Parc Extension, ha concesso per il 2004, contributi finanziari per 572 000 \$ a organismi della stessa circoscrizione. Lo scopo è sostenere la realizzazione di progetti che puntano a lottare contro l'isolamento, la violenza e l'insufficienza alimentare. "È giusto investire per migliorare la qualità di vita dei cittadini e quindi dei servizi offerti dagli organismi comunitari. Plaudiamo dunque al dinamismo e alla solidarietà di queste persone che hanno come primo obiettivo la lotta alla povertà", dice Paolo V. Tamburello, sindaco dell'arrondissement. Qualche giorno fa, prima di una riunione del Consiglio di quartiere, i rappresentanti dei sette organismi hanno preso parte a una cerimonia organizzata per ufficializzare lo stanziamento del contributo da parte del Comune di Montréal e del Governo del Québec. Si tratta di: 'Les Cuisines collectives Saint-Roch', 'Les Ressources Action Alimentation Parc-Extension', 'La Maison des jeunes par La Grand' Porte', 'Le Projet Ado communautaire en travail de rue', 'La Cité des arts du cirque (TOHU)', 'La Jouthèque de Villeray' e 'Parc-Extension, quartier en santé'. Alla cerimonia erano presenti anche il Ministro Claude Bécharde e Louise O'Sullivan, membro del Comité exécutif del Comune, in quanto responsabile del settore Sviluppo sociale.

Scopriamo...la Primavera nel parco Bois de Liesse



La Primavera si fa desiderare. Arriva e va via, poi dà un altro segnale e si torna a nascondere. Finora è stato così. Magari, è vero, alberi e prati si sono già vestiti di verde, ma per quel che riguarda la temperatura e l'aria che si respira, beh, quelle non sono state molto primaverili nell'ultima settimana. Speriamo che

prima o poi la stagione mite si decida a farsi viva, magari già vestita con abiti estivi...

Un'occasione per andare ad incontrarla (o a cercarla?) la Primavera arriva grazie a un'iniziativa del gruppo di educatori, naturalisti e professionisti dell'ambiente del Comune di Montréal. Si tratta di giornate da trascorrere all'interno del bellissimo parco naturale Bois de Liesse. Un'attività gratuita prevista per il 15 e 16 maggio, dalle ore 12 alle 16. Non occorre prenotare. Un esperto sarà a disposizione del pubblico per presentare le specie più comuni dei fiori indigeni di quel parco. Bisognerà soltanto pagare il parcheggio (5\$ a veicolo, per tutto il giorno).

Mangereste del pesce della Rivière des Prairies?

Per saperne di più sulle possibilità di pesca sportiva nella RDP, sulla varietà di pesci che l'abitano, sui limiti di consumo e sulle specie da evitare, il GUEPE del Comune di Montréal ha organizzato alcune giornate da vivere alla scoperta della Rivière des Prairies.

Ecco il programma: parco naturale Bois de Liesse, settore peninsulare (entrata dal Blvd Gouin Ovest) e Pierrefonds, nei giorni 15 e 30 maggio e il 13 giugno dalle ore 12 alle 16; parco naturale Bois de l'Île Bizard (2115 Chemin du Bord du Lac) il 29 maggio e 5, 12 giugno dalle ore 12 alle 16; parco naturale dell'Île de la Visitation (2425 Blvd Gouin Est) il 16 maggio dalle ore 12 alle 16. Parcheggio a pagamento (5\$ al giorno).



Dopo la pulizia, l'abbellimento

La foto si riferisce ad uno dei momenti della giornata di pulizia, effettuata il primo maggio, nei rioni dell'arrondissement Villeray/Saint Michel/Parc Extension. Molte persone, di qualsiasi età e sesso, si sono impegnate in questa operazione. Adesso, occorre abbellire il



quartiere, magari con bei fiori. L'arrondissement ricorda ai cittadini che potranno procurarsi gratuitamente dei fiori sabato 29 maggio 2004, presso il loro 'éco-quartier' a partire dalle ore 9. Quantità limitate e dunque: prima arrivati, prima serviti. Gli organismi a scopo non lucrativo, le istituzioni a carattere sociale o comunitario, le associazioni dei commercianti e ogni altro gruppo dell'arrondissement devono riempire un formulario d'iscrizione presso l'éco-quartier o gli uffici Accès Montréal dello stesso quartiere.

Gli asparagi

Ai tempi dei greci gli asparagi erano considerati un potentissimo afrodisiaco e per questo vennero banditi dalle tavole del Medioevo che era sotto l'influsso della chiesa; ma poi tornarono sulle tavole dei ricchi signori di Firenze nel '500.

Amano terreni fertili e sabbiosi, per questo la maggior parte delle volte crescono nei pressi di fiumi e mari. Gli asparagi arrivano in primavera e vengono raccolti prima che la pianta raggiunga il metro d'altezza. Sono ricchi di vitamine A, C e gruppo B; di fosforo, calcio, magnesio, potassio, fibre e ferro. Contengono il 95% di acqua, sono poveri di proteine, glucidi, lipidi. L'asparago è diuretico e quindi combatte la ritenzione dei liquidi, sedativo cardiaco, aperitivo, lassativo. Grazie a tutte queste proprietà aiuta a purificare l'organismo e apporta dei benefici al fegato, all'intestino ai reni e fluidifica il sangue. Vanno evitati in caso di gotta, arteriosclerosi, calcoli ed infiammazioni delle vie respiratorie; è consigliato però a chi è anemico e a chi deve seguire diete perché ha un basso apporto calorico.

Di asparagi ne esistono 2 tipi: i bianchi e i verdi. Per ottenere gli asparagi bianchi è necessario soterrarli evitando così la luce del sole e quindi la fotosintesi; questi asparagi hanno un sapore più delicato dei verdi. In Italia molto rinomati per la loro morbidezza sono gli asparagi bianchi di Bassano del Grappa dove trovano sempre il



modo per essere i protagonisti della tavola; ad esempio con il riso o serviti con una salsa a base di uova sode. Gli asparagi bianchi se sono freschi si spezzano ma non si piegano.

(Continua)

Château Princesse

3 SALE ELEGANTI

Per accogliere da 50 a 400 persone
Chiamate Domenico o Tony al (514) 253-3322
6452, Jean-Talon E. St-Léonard, Qc (ang. Langelier)
www.chateauprincesse.com

Carpaccio
CUCINA FINA

Battesimi
Comunioni
Cresime
Feste

focaccia
di Carpaccio
VINO BAR & GRILL

2077 rue University
Montréal, Québec H3A 2L1
Tel.: 284-1115 Fax: 284-7380

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSSUOSO ALBERGO

La Plaza
Holiday Inn
COMME PLAZA

SALE DA RICEVIMENTO

- GASTRONOMIA ITALIANA
- DA 50 A 500 PERSONE
- PARCHEGGIO
- ATMOSFERA
- ELEGANZA
- SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE

PER INFO:
VINCENTO MORENA **499-7777**

7 Sale di Ricevimento per 10 a 600 invitati

Banchetti personale
Banchetti corporativi
Tournei di golf
Servizio "Catering"
Vasto parcheggio
Aperto tutto l'anno

Ristorante di cucina fine

Chef: Franca Mazza
Aperto tutti i giorni
Brunch gastronomico
Tutte le domeniche dalle ore 12:00
Un buffet che piacerà ai palati più fini

Adulti: \$29.95
5 a 12 anni: \$9.95
Meno di 5 anni: Gratis

MÉTROPOLITAIN ANJOU

www.golffmetropolitainanjou.com

9555 Boul. du Golf, Anjou H1J 2Y2 Tel.: (514) 353-5353

(514) 276-5341

LE RESTAURANT Elio
BUFFET ANNA MARIA

351-357 rue Bellechasse
Montréal, Québec, H2S 1X1

Ristorante italiano

HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Sale disponibili per battesimi, comunioni, cresime

MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

VIVERE!
CAFE-RESTO ITALIEN

Il vero gusto mediterraneo

505, de la Gauchetière
(Angolo Beaver-Hall)
Montréal - H1Z 1Z2

(514) 878-3636

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casinò di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze, congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1

- Tel.: (514) 253-3365
- Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel
MONTRÉAL

LE CRYSTAL
CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 SALE MAGNIFICHE
CAPACITÀ da 50 a 500 persone
MODERNISSIMO
Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

Tel.: (514) 253-2332

VISITATE IL NOSTRO SITO WEB
www.cittadinocanadese.com

Il programma elettorale di Christian Bolduc

Il 3 maggio scorso, nei locali del Ristorante "Da Roberto", il candidato liberale Christian Bolduc in compagnia del noto Jean Lapierre e di altri amici ha incontrato i cittadini del distretto di Rosemont-La Petite Patrie per presentare il suo programma e le priorità in vista delle prossime elezioni. Christian Bolduc, avvocato e presidente



MABPHOTO NEWS

dell'Associazione liberale federale di Rosemont-La Petite-Patrie, nel 2002 è stato anche nominato presidente regionale per l'Est di Montreal del Partito Liberale del Canada (Quebec). Fra le sue priorità: chiedere un incremento del sostegno federale alle province, per un miglioramento del sistema-salute; chiedere nuovi investimenti al governo canadese nel settore

dell'alloggio sociale; favorire la riduzione di tasse e imposte; assicurare il rispetto degli impegni presi del governo canadese nel quadro di protocollo di Kyoto sul riscaldamento climatico. Christian Bolduc può essere contattato al (514) 523-4373, o (514) 879-0701; e-mail: rosemontliberal@canada.com sito web: www.christianbolduc.ca

Marchigiani ALMA: pubblicato l'annuario dell'anno 2004

L'Associazione Regionale dei Marchigiani ALMA Canada annuncia a tutti i suoi membri che l'Annuario 2004 è stato pubblicato. Coloro che non lo hanno ancora ricevuto, possono ritirarlo

presso l'ufficio sito al 5537 Upper Lachine, angolo Girouard a NDG, ogni giovedì di maggio (6,13,20,27) dalle ore 9 alle ore 12 e dalle ore 19 alle 21. Tel: (514) 486-9596

Cercasi volontari

Il Centro Leonardo da Vinci è ancora alla ricerca di volontari per le varie attività che vengono organizzate. Le persone interessate possono lasciare i propri dati telefonando o scrivendo un'e-mail al punto informativo del Centro Leonardo da Vinci, specificando gli orari in cui sono disponibili.

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8350 Boul. Lacordaire Saint-Léonard, Qc.
H1R 3Y6, tel. (514) 955-8370
E-mail: info@centroleonardodavinci.com

Gli incontri del sabato con i consiglieri



15 MAGGIO
Dominic Perri
consigliere municipale
arrondissement Saint-Léonard



22 MAGGIO
Robert L. Zambito
consigliere d'arrondissement
(Grande-Prairie)



29 MAGGIO
Yvette Bissonnet
consigliere municipale
arrondissement Saint-Léonard

 **Ville de Montréal**
Arrondissement de Saint-Léonard

Appuntamenti

Festa di San Cataldo

L'Associazione Famiglie Supinesi di Montreal organizza la festa di San Cataldo per il 15 maggio, con inizio alle ore 18 al Buffet Riviera. Info: Alberto al (514) 353-5047.

Pranzo a beneficio dell'ospedale Ste Justine

Anna Baggio e il suo comitato organizzano un pranzo con ballo per il 16 maggio alle ore 12, nella sala parrocchiale della chiesa della Difesa. Il ricavato verrà devoluto alla Fondazione dell'ospedale Ste Justine. Allieterà Salvatore Bruno con la sua orchestra. Info: (514) 277-1946 o 346-8461.

Padre Pio, il Santo di tutti

Il 16 maggio, alle ore 10 nella chiesa Monte Carmelo a St. Léonard verrà celebrata una messa in occasione della nascita di San Pio da Pietralcina. Seguirà un rinfresco nel salone della chiesa, dove alle ore 15 verrà poi proiettato il film "Fratello Sole, Sorella Luna". Ingresso libero. Info: (514) 255-6236, lasciare nominativo e recapito telefonico, per essere richiamati.

Oratorio San Gabriele


L'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata e "Fiori di Gioventù" di Ste Julienne organizzano una giornata nel Parco d'Abruzzo domenica 16 maggio, con lo scopo di festeggiare le mamme al verde della natura. Alle ore 12,15 verrà celebrata una messa da Padre Lajeunesse. Seguirà un pranzo offerto dal direttivo dell'Oratorio. Info: Osvaldo Santucci al (514) 322-9090, o fax al (514) 736-2665.

Gita a Ottawa

L'Associazione "La Famiglia Marchigiana" organizza una gita a Ottawa per il Festival dei tulipani, domenica 23 maggio. Partenza in autobus alle ore 7,30 dal Centro Leonardo da Vinci. Di ritorno alle 19,30. Trasporto, festival, visita del Parlamento e Museo della Civilizzazione, tutto per 35\$. Prenotare con Walter (450) 967-9828, o Iride (514) 489-2364.

Da Pietralcina arriva Padre C.M. Laborde per ricordare San Pio

Domenica 23 maggio 2004, in ricorrenza della nascita di San Padre Pio, sarà celebrata una messa nel Santuario della Riparazione (Cappella San Padre Pio) situato al 3650 de la Rousselière, a Pointe aux Trembles. La messa avrà inizio alle ore 14 e sarà celebrata da Padre Carlos Maria Laborde che per l'occasione arriverà direttamente da Pietralcina. Direzioni per raggiungere il Santuario: uscita 87 dell'Autostrada 40 Est. Coloro che volessero usare i mezzi di trasporto pubblici debbono prendere l'autobus 187, all'uscita del Metro Honoré Beaugrand oppure l'autobus 186 Sherbrooke. Autobus speciali partiranno dalle seguenti chiese: Madonna di Pompei, St. Simone Apôtre, Maria Ausiliatrice e Ste. Angèle.


In occasione della Festa Nazionale della Repubblica
e del 2° anniversario dell'apertura del Centro Leonardo da Vinci



Il Console Generale d'Italia
Gian Lorenzo Cornado e Signora

Il Presidente del Centro Leonardo da Vinci
Silvio De Rose e Signora

Il Presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese
Mario Galella e Signora

Il Presidente del Comitato degli Italiani all'Estero
Giovanni Rapanà

daranno un ricevimento in onore della comunità italiana

che avrà luogo

domenica 30 maggio 2004 dalle ore 16,00 alle ore 18,30

e sarà seguito da uno spettacolo di musica italiana

Centro Leonardo da Vinci
8370 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard, Québec

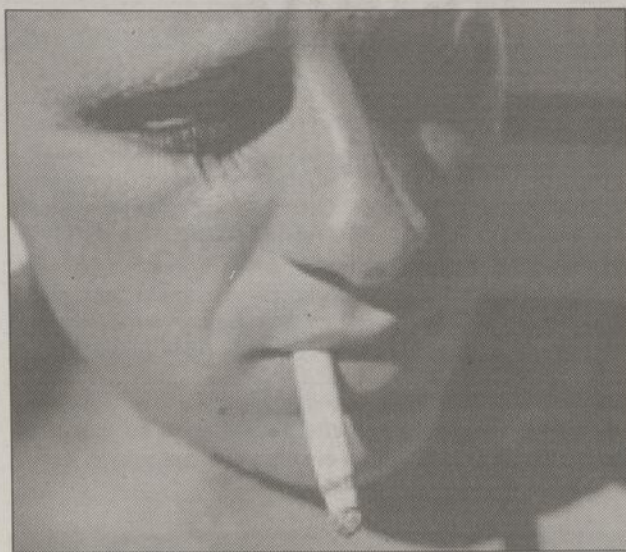
LA COMUNITÀ ITALIANA È INVITATA A PARTECIPARE

Il fumo fa male, anche all'amore

Quante volte ci siamo sentiti ripetere dai medici che il fumo fa male perché provoca il cancro del polmone e fa venire l'infarto e l'ictus? Certamente tante, perché questi sono i due pericoli che più di altri mettono a rischio la nostra vita. Ma l'elenco dei danni da fumo è assai più lungo. Il cervello del fumatore sviluppa una dipendenza fisica e psicologica dalla nicotina. Gli occhi patiscono congiuntiviti, neuriti, strabismo, cataratta. La gola soffre di croniche laringiti, faringiti ed ostruzioni delle cavità nasali, e rischia il tumore della laringe. Il monossido di carbonio contenuto nella sigaretta riduce la capacità aerobica e diminuisce la tolleranza alla fatica fisica: quindi il fumo mal si concilia con la performance atletica. Anche l'apparato digerente è colpito: dopo ogni sigaretta aumenta l'acidità gastrica e la motilità intestinale. Senza contare il rischio di cancro dell'esofago e dello stomaco. Si riduce poi l'azione filtrante dei reni e aumenta il pericolo di tumori del rene e della vescica.

L'elenco sembra non finire mai. Ma c'è qualcosa d'altro di cui si parla meno: la vita sessuale e la vita riproduttiva. Dieci 'bionde' al giorno fumate o inalate per fumo passivo sono sufficienti per far

partorire un bimbo sottopeso anche del 40% rispetto alla norma. Un bambino che già nasce con un aumentato rischio di patologie infettive, emorragiche e neurologiche. E anche durante il puerperio la mamma può danneggiare il figliolo. Nel latte della fumatrice sono presenti sostanze che possono portare tachicardia e vasocostrizione del bambino. E tutto ciò non mancherà di avere riflessi negativi anche da adulti. I figli di fumatrici, anche se non fumatori, rischiano più degli altri patologie cardiovascolari e ipertensione. Nel fumo ci sono 5000 sostanze. Sono più o meno 5000 armi puntate, a ogni boccata, contro la nostra salute. Anche contro la nostra salute sessuale. Nella ricerca per la cura dell'impotenza, dell'eiaculazione precoce, del calo del desiderio, della ridotta lubrificazione vaginale, dell'anorgasmia femminile, della menopausa e dell'andropausa, è stato possibile constatare quanto il fumo intacchi la felicità sessuale di un individuo. Alla vagina e al pene di chi fuma arriva meno sangue di quello necessario. E l'eccitazione, la lubrificazione e l'erezione saranno meno brillanti "se non addirittura assenti" dopo aver fumato. Insomma, il fumo è la porta dell'impotenza e del suo corrispettivo fem-



minile, la ridotta lubrificazione. Anzi, di queste due condizioni, un tempo ritenute di origine psicologica (oggi ci credono solo gli psicologi rimasti ai margini della moderna sessuologia) hanno nel fumo il loro fattore di rischio maggiore. E questo è documentato da numerosissimi studi scientifici internazionali. La cosa buffa è che molti iniziano a fumare proprio per sentirsi migliori 'attori' dal punto di vista ses-

suale, non sapendo di avviarsi così velocemente al viale del tramonto. I ragazzini lo fanno per sentirsi più maschi, le ragazzine (che aumentano, in proporzione, vorticosamente negli ultimi anni) per sentirsi più disinibite. E entrambi per non essere da meno dell'amico/a che, fumando, vuol dimostrare di essere un vero uomo o una vera donna. Il fumo invece è un falso amico. Il peggiore dei nemici del sesso.

La troppa igiene rende allergici?

Nascere e crescere in una famiglia con animali domestici, oppure in campagna tra erba, pollini e fieno, aiuterebbe il sistema immunitario a fortificarsi contro gli allergeni responsabili di future reazioni allergiche quali dermatiti atopiche (eczemi), tosse e raffreddore allergici, occhi rossi e gonfi, asma. Un recentissimo studio danese, pubblicato sull'ultimo numero del British Medical Journal, ha preso in esame più di 24.000 casi di madri e figli allergici. Oltre al fattore genetico, se entrambi i genitori soffrono di allergie, nel 50% dei casi anche il figlio sarà

allergico. Pure il fattore ambientale gioca un ruolo determinante, stando alla scoperta dei ricercatori danesi, suffragando così l'ipotesi (formulata sin dagli anni '80) secondo la quale troppa igiene non metterebbe il neonato al riparo dalle malattie e dalle allergie, anzi, lo esporrebbe maggiormente. Evviva gli animali e la vita di campagna dunque: il sistema immunitario (soprattutto

quello dei figli degli individui asmatici e degli allergici) si fortifica! I danesi hanno però scoperto un particolare davvero interessante: se il piccolo contrae una malattia infettiva (raffreddore, otite, pol-

monite) prima dei sei mesi, non c'è ambiente che tenga purtroppo. Il bambino sarà comunque più debole degli altri e più incline ad avere reazioni allergiche e crisi acute (soprattutto di dermatiti atopiche).

DRE LOUISE MAGNAN D.M.D.
DENTISTA GENERALE

CENTRO MEDICO COLOMBUS
1140, est, Jean-Talon, suite 102
Montréal (Québec) H2R 1V9
Tel.: (514) 273-2177

Clinique Chiropratique Couture



Dr Danièle Couture
chiropraticienne

5960 est, Jean-Talon, suite 210
St-Léonard, Montréal H1S 1M2
Tél.: (514) 253-9244

Lundi, mardi, jeudi : 10h30 am - 1h pm
3h30 pm - 8 pm

DR. LUIGI DI BATTISTA
ORTHODONTISTE

1101, Jean-Talon Est
Montréal, Qc H2R 1V8

Tél.: 514.948.1101
Fax: 514.948-4274

CLINIQUE

Enrico
Cavalancia D.D.



Dr.
Eric Zini

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore

- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana

Servizio per persone inabili
Consultazione gratuita
Dentista sul posto.

722-3151
2395 Boul. Rosemont

Dr. Bruno De Minico
Dr. Claudio De Minico

CHIRURGI DENTISTI

Protesi dentarie

Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon est #201 St-Léonard
376-4482

Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA

Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze

3730 Jarry Est Mtl.

AD OVEST DI PIE IX

Tel.: 725-9226



Clinique Dentaire
ROTONDO



DENTISTICA GENERALE E ESTETICA
Servizio completo di implantologia (chirurgia e protesi)

CHIRURGI DENTISTI
Dr. Joseph Rotondo Dr. Riccardo Garberi

APERTO DAL LUNEDÌ AL SABATO E SERE
URGENZE VISTE IMMEDIATAMENTE

www.cliniquerotondo.com

(514) **326-3000**

3613 Fleury Est (Montréal-Nord)

piano di credito
disponibile



Ma, per difendere questa realtà e scongiurare ogni rischio di assimilazione occorrono due cose: che la lingua italiana entri nelle vostre scuole e RAI International nelle vostre case!

Non bastano infatti i corsi del PELO, non bastano i corsi del PICAI per dare ai vostri figli un'istruzione completa in italiano. Occorre chiedere ai Consigli di Istituto di ciascuna scuola di introdurre l'italiano come materia di insegnamento per i vostri figli!

È un vero peccato che nelle scuole di Saint-Léonard, Montréal Nord e Lasalle non si insegni la nostra lingua, è un vero peccato che in scuole dove più della metà degli studenti è di origine italiana si insegni solo lo spagnolo! Dobbiamo essere realisti: l'italianità non sopravviverà nel tempo senza il coinvolgimento l'impegno ed il contributo di ciascuno di voi!

Mi auguro poi che la RAI, che è "la voce dell'Italia" entri una volta per tutte nelle vostre case senza tagli e senza interruzioni, porti informazione e immagini dall'Italia e dia conforto agli anziani, agli ammalati e alle persone sole che rimangono chiuse in casa durante l'inverno.

Solo così, con i corsi di italiano nelle vostre scuole e la RAI nelle vostre case, potrete arricchire la vostra cultura e la conoscenza della lingua italiana, preservare la vostra identità italiana e trasmetterla alle future generazioni.

Il Governo italiano è con voi, l'Italia tutta è con voi! Il Ministro degli Italiani nel Mondo Tremaglia ed il Ministro degli Esteri Frattini hanno infatti entrambi più volte richiesto alle autorità canadesi di perorare la causa di RAI International e della comunità italiana.

Vorrei, a questo proposito, ringraziare l'Assemblea Nazionale del Québec che ha adottato nel mese di marzo scorso una mozione congiunta a sostegno di RAI International, i suoi promotori André Boisclair, Michele Courchesne, Louise Harel, Marc Picard e Tony Tomassi e i deputati federali che hanno preso posizione a favore della RAI alla Camera dei Comuni: Carole Marie Allard, Eleni Bakopanos, Yvon Charbonneau, Christiane Gagnon e Massimo Pacetti. Come sempre i veri amici si riconoscono nel momento del bisogno!

La posta in gioco è veramente altissima perché, come sapete, le decisioni del CRTC sono definitive e senza appello. Ma qualunque sia il verdetto del CRTC voglio complimentarmi con tutto il cuore con il Comitato di Montreal per la coraggiosa battaglia che ha condotto in questi anni a favore di RAI International e ringraziare tutte le istituzioni della comunità italiana di Montreal che l'hanno sostenuto, prime fra tutte la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, la Camera di Commercio, la CIBPA e il CRAIC.

A poche settimane dalla mia partenza, vorrei cogliere questa occasione per ringraziarvi tutti, anche a nome di mia moglie, per l'affetto che ci avete mostrato in questi anni. Sappiate che è stato un immenso onore per me rappresentare l'Italia e vivere assieme a voi, qui, in questa splendida città ed in questo magnifico Paese.

A tutti voi, cari amici italiani di Montreal, auguro ogni successo e soddisfazione, nella vostra vita familiare e professionale.

Guardate al vostro passato sempre con orgoglio ed al vostro futuro con ottimismo, fiducia in voi stessi e determinazione e realizzerete, ne sono certo, tutti i vostri progetti. Sappiate che il Consolato è e sarà sempre al vostro ascolto e al vostro fianco.

So di essere stato un Console forse troppo "politico" e poco "diplomatico", ma ho voluto in ogni momento e in ogni circostanza, dal primo giorno del mio mandato, tutelare gli interessi dell'Italia e degli Italiani che vivono in Québec. Innanzitutto perché questo è il compito che mi era stato affidato e la mia ragion d'essere qui tra voi. Poi perché io mi sento e mi sentirò sempre parte integrante della comunità italiana di Montreal. Perché io sono uno di voi, fiero Italiano come voi, orgoglioso come voi di provenire da un grande Paese come l'Italia e non voglio che i miei connazionali vengano discriminati!

E permettetemi, in questa occasione così speciale di chiamare accanto a me una persona speciale, una persona amica, alleata, complice che mi sta sempre accanto, che mi ha sempre sostenuto ed ha sempre condiviso con me l'amore per l'Italia, per la comunità italiana di Montreal, per il Canada e per il Québec: mia moglie!

Viva la comunità italiana di Montreal, viva il Canada, viva il Québec, viva l'Italia!

Vi abbraccio tutti, vi ringrazio moltissimo per questa magnifica serata. Non appena sarò a Roma, ve lo prometto, porterò il vostro abbraccio alla nostra amata Italia!"



SUPRÊME INC



GUIDO PICCONE
AGENTE IMMOBILIARE AGRÉE

Bur.: 514-259-0969 Fax.: 51-259-0222
Res.: (514) 381-8175 / E-Mail: c21gpiccone@videotron.ca

Cottage a Saint-Léonard, tutto rinnovato, angolo di strada, vicino a tutte le comodità. Prezzo \$289.000, chiamare Guido Piccone al (514) 381 8175.

PICCOLI ANNUNCI

 **253-2332**
FAX: 253-6574

E-mail: Journal@cittadinocanadese.com
20 parole: \$15.00 / per ogni parola in più: 50¢

CERCASI

Scarpe e stivali "Pajar", fabbrica di stivali rivestiti in montone, cerca operatrice, sarta, con esperienza. Lavoro stabile e buon salario. Cercasi anche modellisti per messa a punto referenziati. Lavoro stabile e buon salario. Presentare domanda a: PAJAR, 4509 Coloniale - angolo Mont Royal est (metro Mt. Royal). Tel. (514) 844-3067.

Offresi domestica estera qualificata - diplomata per famiglia o professionisti agiati - Richiesta Salario minimo vitto alloggio. Telefonare al : 514-381-2441 / 514-668-6878

Cercasi operatori alla macchina da cucire per fabbrica di biancheria intima. Si richiede competenza su macchine overloceastic, blinding, top-elastic e zz-applique. Chiamare al (514) 388-1644.

AFFITTASI

Servizio ai proprietari
Affittiamo Rapidamente i vostri appartamenti e locali commerciali.

- Inquilini qualificati con inchiesta di credito.
- Malbec (Location),

Teresa Ricci: (514) 376-8832

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5		6	7	8	9	10
11						12				
13						14				15
16						17				18
19						20				21
						22				23
24	25					26				27
						28				29
30						31				32
33						34				35
36						37				38
						39				40
41						42				

ORIZZONTALI: 1. Non ha preso moglie - 6. Una leva dell'autista - 11. Il frutto nel Martini cocktail - 12. Rode i denti - 13. Amore la fa con cuore - 14. Un duro... in assemblea - 15. Il millilitro - 16. Si dice per questo - 17. In groppa al destriero - 18. Un già gli dà forza - 19. Il cuore del paziente - 20. Il Polo del Milione - 21. Oggetto di ceramica - 22. Si beve all'Oktoberfest - 23. Tuttavia - 24. Un Lionello attore - 26. Grazioso - 28. E' tra Viterbo e Terni - 29. L'articolo del giornalista - 30. E' in salute - 31. Arnese a tenaglia - 32. Genova - 33. Una Compagnia di assicurazioni - 34. Cima - 35. Antico titolo notarile - 36. In fondo all'esofago - 37. Colpo, percossa - 38. Le... moine dei gatti - 39. I... passi di rane e pulci - 40. Scrivono in rima - 41. Dotato di molto fegato - 42. Lo dice il riconoscente.

VERTICALI: 1. Un carattere inclinato - 2. Classe privilegiata - 3. Deposito fangoso - 4. Si somma in fattura - 5. Iniziali di Antonacci - 6. Si fa con l'abitudine - 7. Uno zoo... antidiluviano - 8. Il muscolo nei prefissi - 9. Lo dice l'imbarazzato - 10. Sbocca nell'Iseo - 12. Ressa di gente - 14. Un Gianfranco stilista - 15. Il Perry della tivù - 17. Creatrici di moda - 18. Avversò Silla - 20. Eterogeneo - 21. E' detta anche cavolo di Milano - 22. La capitale elvetica - 23. Matta da legare - 25. Un mantello equino - 26. I gradi a cui bolle l'acqua - 27. Le formiche... più attive - 29. Storico palazzo di Firenze - 30. Comprende poche lettere - 31. Parte del pollo - 32. Rafforzano il dire - 34. Un'unità elettrica - 35. Il canale egiziano - 37. Cavallo con la coda nera - 38. L'Arnoldo dall'inconfondibile voce - 39. Cambiano i colpi in soldi - 40. Il simpatico Roversi (iniz.).

SOLUZIONE PAROLE CROCIATE

5 MAGGIO

COMPLEANNO R
LABURISTI B O
ESITANTE FERT
PACATA NAUSEA
R I M E I G N O T I
E E R I G E R E T A
VANITOSI R I
CONTATTI F I L M
E L I O E T M O D I
R U M P R O V O L O N E
I T A V I S I T A T E
N I L O C I V E T T A
I E C C O A L E A



Nick Fiasche



Agente immobiliare agréé
RE/MAX excellence inc.

354-6240

PER VENDERE

- Residenziale
- Commerciale
- Proprietà da rendita
- Industriale

Fate fiducia a **27** anni d'esperienza per un risultato sicuro. Chiamate Nick Fiasche

Per una vendita sicura della vostra proprietà, affidatemela! Stima gratuita Chiamatemi




RE/MAX 2001 INC.


Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Angelo Masella
Agent immobilier affilié

360, boul. Curé-Labelle
Laval (Québec) H7P 2P1
Bur.: (450) 625-2001
Ligne directe: (450) 625-4334, poste 218
Mtl: (514) 392-1397 • Fax: (450) 625-7022



Max-Immo



Courtier immobilier agréé

Alessandra Luciani
Agent immobilier affilié

Cell : (514) 668-0471
Fax : (450) 963-3501

www.alessandralluciani.com

1600 boul. Le Corbusier, #200, Laval (Qc) H7S 1Y9

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec

Lo sapevate che....
la vendita e/o l'acquisto di una proprietà tramite me vi porta da **200 a un massimo di 1500 AIR MILES® ???**

Century 21 é il solo courtier a offrirvi il programma di punti AIR MILES®

VISITATE IL NOSTRO SITO WEB:
www.cittadinocanadese.com

Io cambio, tu cambi ...

RUGGERO RACCA

UOMO DOMESTICO



Tante vecchie canzoni d'amore ci parlano di promesse, fatte quasi sempre dall'uomo, di cambiare. "Vedrai, vedrai, non son finito sai, forse non sarà domani, ma vedrai che cambierà". Questa è di Luigi Tenco, ed è antica sul serio; nel '92 la ricanta Renato Bruson su un CD che era già vecchio prima di essere prodotto. Poi c'è: "Resta con me, non dirmi di no, ti giuro che, per te cambierò". Questa è più vispa e recente, circa anni ottanta. Di lì in avanti gli uomini sembrano aver smesso di promettere di cambiare per le loro donne, eccetto forse per Pupo, ma quello è sempre stato un cane bastonato.

A volte mi chiedo se per restare insieme con una donna, un uomo debba necessariamente cambiare. Siamo proprio dei tali trogloditi da richiedere cambiamenti cataclismici per sostenere un rapporto con una compagna? Ad anni dall'essermi messo con Morgana - mia moglie e madre di Stellina, nonché splendida mamma part time delle mie altre due figlie - non so decidere se le cose per noi funzionino bene in quanto io son cambiato, o se funzionino bene perché ci piaciama a vicenda così come siamo, e la complementarietà basta e avanza per tenerci uniti. Se osservo le foto di famiglia noto che col tempo aumenta il numero di bambini, e che i miei capelli prima si accorciano (i mammi non trovano mai il pettine) e poi ingrisciano (succede), ma di grossi cambiamenti in me non ne vedo. Semmai ho un amico che, vistomi in una foto di sei anni fa, trova che adesso sembro più giovane... Di cambiamenti interiori indubbiamente ce ne sono stati, ma sono stati cambiamenti dettati dal desiderio di diventare una persona più di mio gradimento, una persona con cui, incontrandola per strada per la prima volta, vorrei essere amico. E soprattutto sono stati cambiamenti spontanei, non certo imposti o richiesti dalla mia compagna. Situazione molto diversa dal mio rapporto precedente dove, sotto le incessanti richieste della mia ex, ricorsi addirittura all'uso di un farmaco psicotropo per cambiare. Il farmaco doveva rendermi più felice di essere sposato con un'austriaca da incubo, ma non è bastato. L'ho gettato nel water il giorno in cui l'ho lasciata, e non l'ho mai più preso. Anni dopo, e senza l'uso di pillole, mi ritrovo ad essere una persona più che desiderabile per la mia nuova moglie, e a sentirmi intrinsecamente felice: dubito siano effetti collaterali dell'antidepressivo. Per me la questione dell'uomo che deve cambiare ha più a che fare con la scelta di compagna che con le caratteristiche dell'individuo...

Magari la tematica della promessa di cambiamento è sfumata dalle canzoni d'amore in quanto, dagli anni ottanta in poi, gli uomini e le donne si sono svegliati, ed hanno capito che se sei in un rapporto dove devi cambiare radicalmente per rendere felice la/il tua/o compagna/o, ti conviene cercartene un'altra/o. Le ultra femministe diranno che sono state le donne a capire questa lezione, e che gli uomini ancora debbono cambiare, ma io penso che la lezione l'abbiano capita entrambi i sessi. Oppure la tematica è svanita in quanto siamo diventati tutti più egoisti riguardo ai rapporti con i nostri simili: non promettiamo più di cambiare, piuttosto cambiamo compagna. Forse. Però per me non si tratta di egoismo quando, invece di promettere di cambiare e poi far niente, o di dover cambiare a base di pillole, io scelgo di lasciare un rapporto. Entrando poi in un rapporto nuovo in cui mi sento apprezzato, io ho ritrovato la capacità - senza cambiamenti forzati - di essere un marito, e un padre, desiderabile e felice. In fin dei conti un cane bastonato, al di fuori di Pupo, non vuol esserlo nessuno.

La tradizionale festa per la Madonna della Grotta



L'Associazione mon-trealese Maria SS. della Grotta di Bombile e Ardore (RC) organizza la tradizionale festa in onore della sua Madonna, che avrà luogo il 23 maggio al Buffet Durante (9899 bvd St. Michel) a partire dalle ore 13. Musica con l'Orchestra Millennium. Una messa verrà celebrata alle ore 11 nella chiesa della Difesa. Costo pranzo 45\$ (30\$ per bambini fino a 12 anni). Info: Giuseppe Zappavigna al (514) 728-9860, oppure Maria (514) 326-0738.

NOTAI

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
10372 PAPIEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle: 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
5993 Jean-Talon Est, Stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110

Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

ASSICURAZIONI

ASSURANCES CIANCIULLI & ASSOCIÉS INC
TUTINO ASSURANCES



• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5829 Bélanger est, Montréal
Qc, H1T 1G5
Tel.: (514) 255-5000
Fax: (514) 255-7264

Sergio Venneri

Avvocato

Diritto civile e commerciale

7069 boul. Provencher
Montréal, Québec H1S 3B3
Tel: 514.727.7501
Fax: 514.727.8899

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graziella Di Pace, B.A. L.L.C.
Josée Sciangula, B.A. LL.B.
Olindo Marandola, B.A. LL.L.
Magali Brazier, LL.B.
Pierre Latour LL.B.

Membro dell'Assemblea
Nazionale: Michel Bissonnet
Agent de marque de Commerce:
Carmine Mercadante

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tél.: 326-3300

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2
Tél.: (514) 272-0709
Fax: (514) 272-8182

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista

Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, Tel.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS AVVOCATI

VINCENT-CHIARA
8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350

Tél.: (514) 593-1118
Fax: (514) 593-5073

EMILIO MONACO L.L.L.

AVOCAT

MONACO
CARDINAL
LÉPINE
AVOCATS, ATTORNEYS

6020, Jean-Talon E.
Bur. 720
St-Léonard (Québec)
H1S 3B1
Tel.: (514) 259-3700
Fax: (514) 251-0492

Gianfranco Salerno

avvocato □ avocat □ attorney

Rigutto & Associés

19, Cours Le Royer O., Suite 304
Montréal (Québec) H2Y 1W4

Tél.: (514) 282-1670 ext.34
FAX: (514) 286-9339

www.riguttoavocats.com
gsalerno@riguttoavocats.com

AVVOCATO ITALIANO RAFFAELE CAPPUCCIO

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

-SUCCESIONI
-COMMERCIO
-DIVORZI
-CONTRATTI

*Via Caselle n.3, 83030
Taurasi (AV) - ITALY
Tel. e Fax 011.39.0827.74388
339.5391819

*11770 Bois de Boulogne,
H3M 2X6 Montreal
QC. CANADA
Tel. e Fax 001.514.3354370

FIRST FINANCIAL

(Prestiti personali e commerciali)

BISOGNO DI CAPITALE?
PER URGENZA - CONSOLIDAMENTO DEL DEBITO -
INIZIAZIONE AGLI AFFARI, ECC ...

Lasciateci aiutarvi a cominciare a rivivere.
Chiamate subito per un appuntamento.

175, Sherbrooke West, MtL, Quebec,
Suite #100 H2X 1X5

Tel.: (514) 845-8848
Tél.: (514) 235-3552
Fax: (514) 843-3544

Email: firstfinancial1@hotmail.com
loansff1@hotmail.com



Speciale Europei di calcio 2004



GIRONE C

BULGARIA



PRECEDENTI AGLI EUROPEI

ANNO	RISULTATO
2000	Non qualificata
1996	Eliminata nei Gironi della Fase Finale
1992	Non qualificata
1988	Non qualificata
1984	Non qualificata
1980	Non qualificata
1976	Non qualificata
1972	Non qualificata
1968	Eliminata nei Quarti di Finale
1964	Eliminata negli Ottavi di Finale
1960	Eliminata negli Ottavi di Finale



FEDERAZIONE
Bulgarski Futbolen Soius

INDIRIZZO
Karnigradska 19 - 1000 Sofia

PRESIDENTE
Ivan Slavkov

ANNO DI FONDAZIONE
1923

ALLENATORE
Plamen Markov

SITO INTERNET
www.bfunction.bg

DIVISA
maglia bianca, calzoncini verdi,
calzettoni rossi

DIVISA DI RISERVA
maglia rossa, calzoncini bianchi,
calzettoni verdi

QUALIFICAZIONI 2004

DATA	PARTITA	RISULTATO
07/9/2002	Belgio - Bulgaria	0-2
12/10/2002	Bulgaria - Croazia	2-0
16/10/2002	Bulgaria - Andorra	2-1
02/04/2003	Estonia - Bulgaria	0-0
07/06/2003	Bulgaria - Belgio	2-2
06/09/2003	Bulgaria - Estonia	2-0
10/09/2003	Andorra - Bulgaria	0-3
11/10/2003	Croazia - Bulgaria	1-0

CLASSIFICA FINALE

BULGARIA: 17
CROAZIA: 16
BELGIO: 16
ESTONIA: 8
ANDORRA: 0

CALENDARIO EUROPEI 2004

DATA	FASE	PARTITA	STADIO
14/6/2004	Girone C	Svezia - Bulgaria	José Alvalade
18/6/2004	Girone C	Bulgaria - Danimarca	Municipal De Braga
22/6/2004	Girone C	Italia - Bulgaria	Dom Afonso Henriques

PROBABILI CONVOCATI

Portieri: Dimitar Ivankov, Gueorgui Petkov, Zdravko Zdravkov

Difensori: Rosen Kirilov, Radostin Kishishev, Nikolai Krastev, Predrag Pazin, Ivailo Petkov, Gueorgui Petrov, Martin Stankov

Centrocampisti: Krassimir Balkov, Daniel Borimirov, Marian Hristov, Vladimir Manchev, Georgi Peev, Milen Petkov, Stilyan Petrov, Ilian Stoianov

Attaccanti: Dimitar Berbatov, Gueorgui Chilikov, Velizar Dimitrov, Guergui Ivanov Gonzo, Zoran Jankovic, Martin Petrov, Svetoslav Todorov

Salvatore Modica

Pharmicien

PHARMAPRIX

Tel. (514) 252-7000

SERVIZI OFFERTI

- Servizio farmaceutico personalizzato
- Giornate d'informazione
- Analisi di glicemia e bilancio lipidico completo
- Prodotti naturali
- Raccolta di medicinali scaduti
- Test di gravidanza
- Affitto di stampelle
- Misurazione pressione
- Affitto di tensiometro

Les services
**Pharm
EXPERT**

CONSEGNA GRATUITA 7 GIORNI SU 7

CENTRO MEDICO LACORDAIRE

Medicina familiare
Medici specializzati

5650 rue Jean Talon Est
(angolo Lacordaire)



SERVIZI (SU APPUNTAMENTO)

- Dermatologia
- Pediatria
- Ginecologia e ostetricia
- Chirurgia plastica
- Chirurgia generale
- ORL
- Medicina interna
- Urologia - Nefrologia

NUOVI SERVIZI

- Centro di Pediatria
- Trattamento della sindrome metabolica
- Diabete
- Colesterolo
- Obesità



Tel. (514) 255-5595 *Approccio professionale*

PRONTO SOCCORSO (SENZA APPUNTAMENTO)

Il Cittadino sportivo

CAMPIONATI DI CALCIO

Inter quasi in Champions, salve Reggina e Siena

La penultima di campionato è stata la domenica degli addii. Lacrime, festeggiamenti, rimpianti a Torino, Bologna e Brescia. Lippi ha dato il primo saluto ai tifosi bianconeri; l'altro, definitivo, avverrà in occasione della finale di ritorno di Coppa Italia. A Bologna le lacrime hanno accompagnato l'addio al calcio di Beppe Signori che giocava per l'ultima volta davanti al suo pubblico. Beppegol si è presentato in campo prima della partita con i tre figli, uno dei quali con la maglia numero 10 del Bologna. A Brescia, invece, Roberto Baggio ha salutato a modo suo: prima con l'ennesimo gol della sua carriera e poi con uno striscione dedicato ai tifosi e portato in giro per il campo dai raccattapalle del Brescia. "Oggi vi applaudo io, grazie di tutto... Roberto Baggio", c'era scritto.

È stata una domenica di verdeti importanti. L'Inter batte il Parma, lo scavalca in classifica e si candida per l'ultimo posto rimasto per la Champions League. Brescia salvo matematicamente e Lazio, invece, che vede allontanarsi la Champions. La Reggina, dopo aver fatto soffrire per mesi i suoi tifosi, si riserva il regalo più bello proprio nella giornata, apparentemente più difficile. Vero che il Milan era sazio, ubriaco di festeggiamenti, insomma deconcentrato, ma era pur sempre il Milan. E la Reggina in mezz'ora, lo ha messo in ginocchio,



conquistando anticipatamente una salvezza che neppure il magico Sheva (ennesimo gran gol del capocannoniere) ha messo in discussione. Anche la Roma ha ormai la testa all'anno prossimo fra problemi societari e molti giocatori in partenza. Si spiega così il 3 ad 1 con cui il Perugia ha superato la squadra di Capello, sul neutro di Palermo, tenendo accesa una fiammella di speranza. Indolore la sconfitta per il già salvo Lecce sul campo del Bologna. Fa male, eccome, invece la batosta che l'Ancona ha dato all'Empoli, proteso nella sua rincorsa alla salvezza. Adesso i toscani sono nel

ballo, insieme a Perugia e Modena: quest'ultimo sconfitto dal Siena che si è messo anch'esso in salvo, potrà, come le altre due antagoniste, aspirare al massimo al quart'ultimo posto che vale lo spareggio con la sesta della serie B. La Juventus supera la crisi con un due a zero secco con cui supera la Sampdoria, vera rivelazione di questo campionato. E per i bianconeri segnano due uomini molto discussi: Legrottaglie e Appiah. Fra Udinese e Chievo, un pari, come c'era da aspettarsi.

In Serie B, sorpassi di lusso nella 41ª giornata. L'Atalanta crolla a Bari, mentre venerdì il Messina

aveva pareggiato a Genova. Ne approfittano Cagliari e Livorno. I sardi si ritrovano in svantaggio a Verona ma rimontano e conquistano i tre punti che valgono il secondo posto. Il Livorno schiaccia il Catania con i soliti Lucarelli-Protti (doppietta del primo e gol del secondo). Solo un pareggio per la Fiorentina che si allontana dalla A, perché domenica il Piacenza ha superato la Ternana e messo gli artigli sul sesto posto che varrebbe lo spareggio. Un punticino basta intanto al Palermo di mantenersi in vetta.

Da segnalare che a Catania, oltre al Livorno, purtroppo vince anche la



violenza: scontri fra tifoserie opposte, incidenti e feriti sugli spalti, otto persone sono finite in carcere. La società siciliana, intanto, ha deciso di divorziare dal suo gioca-

tore più rappresentativo, Lulù Oliveira, accusato di "tradimento" sportivo (troppi gol sbagliati...).

Antonio Pannuzzo

RISULTATI SERIE A

33ª Giornata (09/05/2004)		CLASSIFICA	
Ancona - Empoli	2-1	MILAN	79
Bologna - Lecce	1-1	ROMA	70
Brescia - Lazio	2-1	JUVENTUS	66
Inter - Parma	1-0	INTER	56
Juventus - Sampdoria	2-0	PARMA	55
Modena - Siena	1-3	LAZIO	53
Reggina - Milan	2-1	UDINESE	50
Roma - Perugia	1-3	SAMPDORIA	45
Udinese - Chievo	1-1	CHIEVO	41
34ª Giornata (16/05/2004)		BRESCIA	40
Chievo - Bologna		BOLOGNA	39
Empoli - Inter		LECCE	38
Lazio - Modena		SIENA	34
Lecce - Reggina		REGGINA	34
Milan - Brescia		MODENA	30
Parma - Udinese		EMPOLI	30
Perugia - Ancona		PERUGIA	29
Sampdoria - Roma		ANCONA	13
Siena - Juventus			

RISULTATI SERIE B

41ª Giornata (08/05/2004)		CLASSIFICA	
Albinoleffe - Palermo	1-1	PALERMO	72
Bari - Atalanta	2-1	CAGLIARI	71
Catania - Livorno	0-3	LIVORNO	70
Como - Avellino	0-3	ATALANTA	69
Fiorentina - Ascoli	0-0	MESSINA	69
Genoa - Messina	2-2	PIACENZA	67
Napoli - Venezia	1-1	FIorentina	63
Piacenza - Ternana	2-1	TRIESTINA	62
Treviso - Salernitana	4-0	TERNANA	59
Triestina - Torino	1-0	CATANIA	56
Verona - Cagliari	1-2	TORINO	53
Vicenza - Pescara	1-1	VICENZA	53
42ª Giornata (15/08/2004)		NAPOLI	53
Ascoli - Verona		ASCOLI	51
Atalanta - Livorno		TREVISO	50
Avellino - Genoa		ALBINOLEFFE	49
Cagliari - Triestina		VENEZIA	48
Como - Bari		GENOA	47
Messina - Albinoleffe		SALERNITANA	47
Napoli - Catania		BARI	43
Palermo - Vicenza		PESCARA	42
Pescara - Treviso		VERONA	42
Ternana - Salernitana		COMO	33
Torino - Piacenza		AVELLINO	31
Venezia - Fiorentina			



30
Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)
☎ 374-2533 ☐ 374-2536

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana

FORMULA UNO

Schumi: "Ho avuto paura..."

Ci si stanca, forse, anche a vincere sempre. E non parliamo dei tifosi della Ferrari. Parliamo di Michael Schumacher, che eguaglia il record di 5 vittorie nelle prime 5 gare della stagione (stabilito da Mansell nel 1992) con apparente facilità. Appena sceso dalla macchina, a fine corsa, ha dichiarato di essere "esausto". Il perché è presto detto. "Sono stato costretto da un lato a spingere - ha spiegato - e dall'altro a dominare la tensione per la paura di restare a piedi da un momento all'altro". Anche per questo Schumi ha voluto dedicare il successo alla squadra: "Sono stati loro a capire per primi che qualcosa non andava, io non me ne ero neanche accorto. Via radio Ross Brawn mi ha segnalato, dopo 11 giri, la temperatura anomala dello scarico sinistro. Sono stato in contatto con loro costantemente, questa gara l'abbiamo vinta davvero insieme. Del resto ho il 100% di fiducia nei loro confronti".

Il resto è l'analisi su un Mondiale virtualmente già chiuso. "La macchina è molto facile da guidare e, per qualche ragione che non so spiegarmi, quest'anno riusciamo a tirare fuori tutto il suo potenziale, nel 2003 non ci riuscivamo. Non saprei dire perché".

Finalmente rilassato Barrichello. "Ho fatto una grande gara dopo una



partenza difficile - ha detto Rubens - e alla fine ha pagato la strategia delle due soste. Anche in quelle condizioni ero in grado di mantenere un buon ritmo. Ci attendevamo una BAR veloce, quindi sabato mattina ci siamo trovati davanti ad una scelta: cercare di fare la pole o inventare qualcosa di diverso. Sì, l'andamento della gara di Imola mi aveva lasciato un po' frustrato così ho deciso di fare questa scommessa. Visto il risultato, sono felice di come sono andate le cose". Un po' ha anche sognato. "C'era una possibilità di passare davanti a Michael se Trulli lo avesse tenuto dietro un po' di più ma non è andata così. E dopo la prima sosta la mia macchina era un po' più difficile da guidare con tanta benzina a bordo". Nessun accenno al pasticciò ai box, con le gomme che non si trovavano, du-

rante l'ultimo stop. Anche questo significa "stile-Ferrari"...

Anche Jarno Trulli fa festa, finalmente è arrivato il podio dopo una partenza spettacolare: "Mi congratulo con tutti per questo risultato: meccanici, ingegneri e l'intero team. Ho fatto una partenza che si può solamente sognare, al limite della falsità. Ma non ho anticipato le luci del semaforo, diciamo che la mia è stata una scommessa, perché ho reagito al momento giusto, quel millesimo di secondo che mi ha consentito essere primo. La macchina ha risposto bene, sono riuscito a mantenere un buon ritmo all'inizio della gara tenendo Michael dietro. Ma sapevo che era più veloce di me. Poi sono stati molto veloci nei pit stop. Dopo la mia prima sosta, l'unica cosa che potevo fare era guidare bene, cercando di gestire la gara e

l'ho fatto fino a l'ultimo giro conservando il vantaggio su Alonso. È stato bello vedere due Renault chiudere così vicino".

Primi punti 2004 per Giancarlo Fisichella. "La mia macchina è andata bene per tutta la gara - ha detto il romano della Sauber - e quando viaggiavamo insieme ero anche più veloce di Montoya. Non so se avesse problemi, ma gli stavo davanti abbastanza facilmente. Ho perso un po' di tempo solo con i doppiati, senza questo contrattempo avrei potuto forse chiudere sesto. Ma sono felice, abbiamo fatto progressi a Imola e poi anche qui. Avanti così".

COSÌ ADESSO NEI COSTRUTTORI

Ferrari	82
Renault	42
BAR	32
Williams	30
McLaren	5

COSÌ ADESSO LA CLASSIFICA PILOTI

1 Schumacher M.	50
2 Barrichello R.	32
3 Button J.	24
4 Alonso F.	21
5 Trulli J.	21
6 Montoya J.	18
7 Schumacher R.	12
8 Sato T.	8
9 Coulthard D.	4
10 Fisichella G.	2

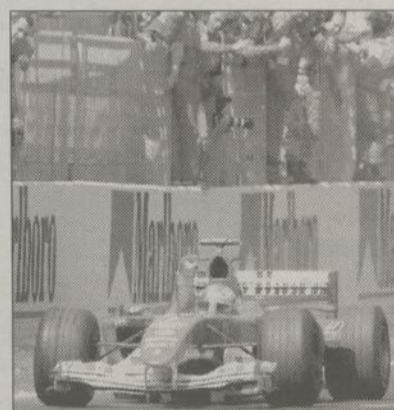
Di corsa!!!



NICOLANGELO CIOPPI

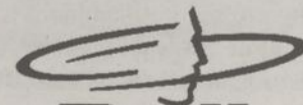
Le Ferrari a passeggio

Un copione già vista due settimane fa a Imola. Stavolta, però, a Michel Schumacher e alla sua Ferrari sono bastati solo due settori di un giro tirato per scavalcare il pilota che stava davanti e andare a dettar legge come ormai abitudine. Chi gli stava davanti, dopo una partenza strepitosa, era Jarno Trulli, partito 4° con la Renault. Uno scatto felino reso quasi inutile, dopo un decina di giri, dalla prima sosta ai box. Dopo la quale Schumi ha preso a girare in tempi molto più bassi di tutti gli altri e ha portato a casa il quinto successo su 5 gare fin qui disputate nel Mondiale, eguagliando il record stabilito da Nigel Mansell nel 1992. E rendendo sempre più pesante la pietra messa su un campionato virtualmente già chiuso.



Celebrata l'ennesima impresa del tedesco, va festeggiato il 2° posto di Rubens Barrichello. Il brasiliano ha scelto una strategia diversa, con due sole soste invece delle tre degli altri. Al momento di ef-

fettuare l'ultima sosta si trovava a soli 5" dal compagno di squadra. Ma i meccanici hanno pasticciato e la fermata ha richiesto più di 10 secondi contro gli 8 di Schumi. Con i due piloti di Maranello, è salito sul podio l'ottimo Trulli, veloce e costante fino alla fine. Grande anche la gara di Giancarlo Fisichella che, con una tattica simile a quella di Barrichello, è stato a lungo in quarta e poi sesta posizione con la Sauber e sul traguardo ha finito settimo, per la prima volta a punti nel 2004. Impossibile non restare sconcertati, davanti alla mediocrità della McLaren. Per il resto, tornando a guardare gli italiani, segnaliamo ritiri di Giorgio Pantano (Jordan) e Gianmaria Bruni (Minardi). Per finire, un fatto di cronaca: dopo tutti gli annunci di controlli straordinari per la sicurezza, mentre i piloti erano impegnati nel giro di ricognizione c'è stata l'invasione di pista di un mitomane sul rettilineo principale. Il giovane è stato prontamente placato dai commissari e la corsa è partita come se niente fosse successo.



Espace Bell

ST-LÉONARD

6050, BOUL. Métropolitain est
St-Léonard (Québec) H1S 1A9

Tel.: (514)257-9292

Fax: (514) 257-7742 Cell.: (514) 592-9684



HOCKEY

Canada ancora mondiale!



Il Canada ha conservato il suo titolo mondiale di hockey su ghiaccio battendo, come l'anno scorso, la Svezia per 5 a 3 (1-2, 2-1, 2-0), al termine di una bella finale disputata a Praga. Con questo secondo successo consecutivo, il Canada eguaglia il record assoluto

di titoli mondiali dell'Unione Sovietica (23, uno ottenuto come Russia, nel 1993). In dieci anni, si tratta della quinta finale per i canadesi che si sono imposti quattro volte, 1994, 1997, 2003 e 2004. I campioni del mondo finiscono il torneo con un bilancio di 7 vittorie, un pareggio e una sconfitta (contro la Repubblica Ceca, 2-6). Al terzo posto del campionato mondiale si sono classificati gli USA che hanno battuto per 1-0 la Slovacchia. *Nella foto: il canadese Dany Heatley solleva felice la Coppa del Mondo.*



www.vipconnections.com

SCOCCO & TROINI TAILORS INC.

Tailleurs - Mercier / Tailors - Haberdashery

MARIO SCOCCO

Da 44 anni al servizio della Comunità italiana

Tél.: (514) 766-8555 o 56
2403 Springland, Montréal, Qc, H4E 2G2

Pedalando nei Ricordi

Nel lontano 1897, la Parigi-Tours è sospesa: riprenderà nel 1901. Il francese Rivierre, che l'anno precedente si era visto assegnare a tavolino la vittoria ex aequo nella Bordeaux-Parigi perché Linton aveva commesso un leggero errore di percorso, conferma i suoi buoni titoli vincendo stavolta con tutte le carte in regola. Sulla scena compare intanto uno dei più grandi campioni della storia del ciclismo: il francese Maurice Garin, un valdostano naturalizzato che sarà il primo vincitore del Tour. Il belga Van den Eynde, un dilettante, come Desgrange, batte a Parigi il primato dell'ora. Classifica annuale corridori: 1) M. Garin (Francia), 2) Cordang (Olanda), 3) Van den Eynde (Belgio). Classifica annuale per Nazioni: 1) Francia, 2) Olanda, 3) Belgio.

Ritornando nel tempo, le antenate. La bicicletta nasce ufficialmente nel 1861, grazie a Ernest Michaux con la sua Michaudine con pedali applicati al mozzo della ruota anteriore. Molti, però, gli esperimenti che l'hanno preceduta: dal celerifero del conte de Sivrac, che risale al 1790, alla draisina del Barone tedesco Drais von Sauerbronn nell'anno 1830, novità fondamentale, rispetto al celerifero, lo sterzo della ruota anteriore. Molti anche i derivati, dal triciclo in poi.

La fantasia dei pionieri non ha limiti. Si corre in cento modi diversi: senza manubrio e addirittura ad ostacoli. C'è persino chi, come il signor Ferdinando Bezzi di Pinerolo, riesce a reggersi in equilibrio e a gareggiare su una ruota sola. L'arnese in questione si chiama naturalmente monociclo. Ma il vero re di questo primo periodo è il biciclo. L'atleta in posa è tale Maroni, le cronache non specificano il nome di battesimo, e, almeno a giudicare dalle madeglie, è piuttosto bravo. I primi eroi: Giovanni Gerbi (nella foto), nato a Asti nel 1885, è il primo "personaggio" del ciclismo italiano. Irruente e litigioso, lo chiamano "il diavolo rosso" per via della caratteristica maglia. Che sia un diavolo non c'è dubbio. Basti pensare a quello che combina durante il Giro di Lombardia del 1907. La sua smania di rivincita nei confronti di Petit-Breton e Garrigou, che l'hanno preceduto nella Sanremo, è tale che prima si mette d'accordo con Chiodi e mentre l'altro provoca una caduta generale lui va in fuga da solo: poi, ad un passaggio a livello, i suoi tifosi prendono a bastonate gli inseguitori. Infine, si fa dare il cambio da alcuni corridori ritirati che l'hanno raggiunto attraverso una scorciatoia. Naturalmente arriva primo ma lo retrocedono all'ultimo posto e lo squalificano per due anni. La squalifica verrà poi ridotta a sei mesi.



"Pedalando nei ricordi" proseguirà nelle prossime edizioni. Rubrica a cura di Joe Cappadocia, omaggio di Mosti Mondiale 2000.

Ora disponibili anche i mosti del Cile



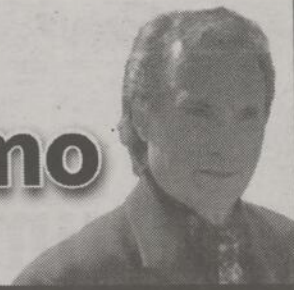
Mosti Mondiale 2000

LA QUALITÀ FA LA DIFFERENZA

Tel.: (514) 728-6831

5187 Jean-Talon est, St-Léonard

Ciclismo



JOE CAPPADOCIA

Il nostro Giro: Beland vince la prima tappa



Laval: una giornata per il campione belga Martin Rooseboom, nella prima tappa della Coppa Marco Pantani, in cui però è riuscito comunque a ottenere la seconda posizione. "Ora il nemico è Beland e attenzione anche a Ferreira, ma io sono più convinto di vincere il quinto Giro", ha detto alla fine il simpatico Martin. Rooseboom l'ha vista brutta. Ha passato momenti che non vorrebbe nemmeno ricordare, ma alla fine la sua formazione (Cycle Patrick) ha salvato la seconda posizione per un pugno di secondi. Martin può tirare un lungo respiro e congratularsi con i suoi gregari. Da sconfitto di giornata, ha dimostrato di essere un buon incassatore. Negli ultimi 15 chilometri, il quattro volte vincitore del Giro del Cittadino Canadese sembrava aver smarrito quella gioia di correre, la sua pedalata si era di colpo appesantita e la speranza del campione sembrava volar via sulle biciclette dei nuovi arrivati, J. Sebastien Beland e Fernando Ferreira della squadra Elio Pizzeria-Centre du Velo. Ma Martin non si è perso d'animo, non si è fatto prendere dal panico, accettando la sfida a distanza.

Il belga tira subito le somme: "Sì, è stata una faticaccia, ma io sono contendo lo stesso". Martin dice addirittura che questa prima tappa gli consente di guardare con più fiducia al successo finale. "Penso a questo Giro come ad una serie continua di esami".

Eric Provost, un ciclista indipendente, ha sorpreso il campione Fernand Rooseboom vincendo in volata la prima tappa nella classe Veterani B, in terza posizione a cinque secondi di ritardo è giunto al traguardo Marc Coté. Nella categoria Veterani C la palma della vittoria va al campione L'Ecuyer, mentre nella «D» vince Jean Claude Leclerc della Elio Pizzeria-Centre du Velo. Giro Ragazze: trionfa Manuelle Gagnon (VCOM). Prossimo appuntamento mercoledì 12 maggio, con partenza alle ore 18,30 all'angolo Michelin-Le Courbusier, a Laval.

IL CITTADINO CANADESE PRESENTA

"LA COPPA MARCO PANTANI"

DATE: 5-12-19-26 maggio
9-16-23-30 giugno
7-14-21-28 luglio
4-11-18-25 agosto
1° e 8 settembre

PARTENZA ALLE ORE 18:30

GRAN PRIX Pharmaprix MODICA Le Baron Royale Super Prestige 22 agosto a St-Léonard

SPONSORS Pharmaprix MODICA Le Baron Royale Salvatore Briqueteur Auto Care Elio Pizzeria

GRAN PRIX Le chateau de l'Étang 11 luglio a Mascouche

Organizzatore: Joe Cappadocia; Cell: (514) 497-3780
Federazione: (514) 252-3063



Una terra da scoprire



St. Margherita - Alghero - Sassari - Turin

